

国立国語研究所学術情報リポジトリ

国立国語研究所要覧 2010/2011

メタデータ	言語: Japanese 出版者: 公開日: 2018-03-29 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: メールアドレス: 所属:
URL	https://doi.org/10.15084/0000001557



大学共同利用機関法人人間文化研究機構

国立国語研究所

National Institute for Japanese

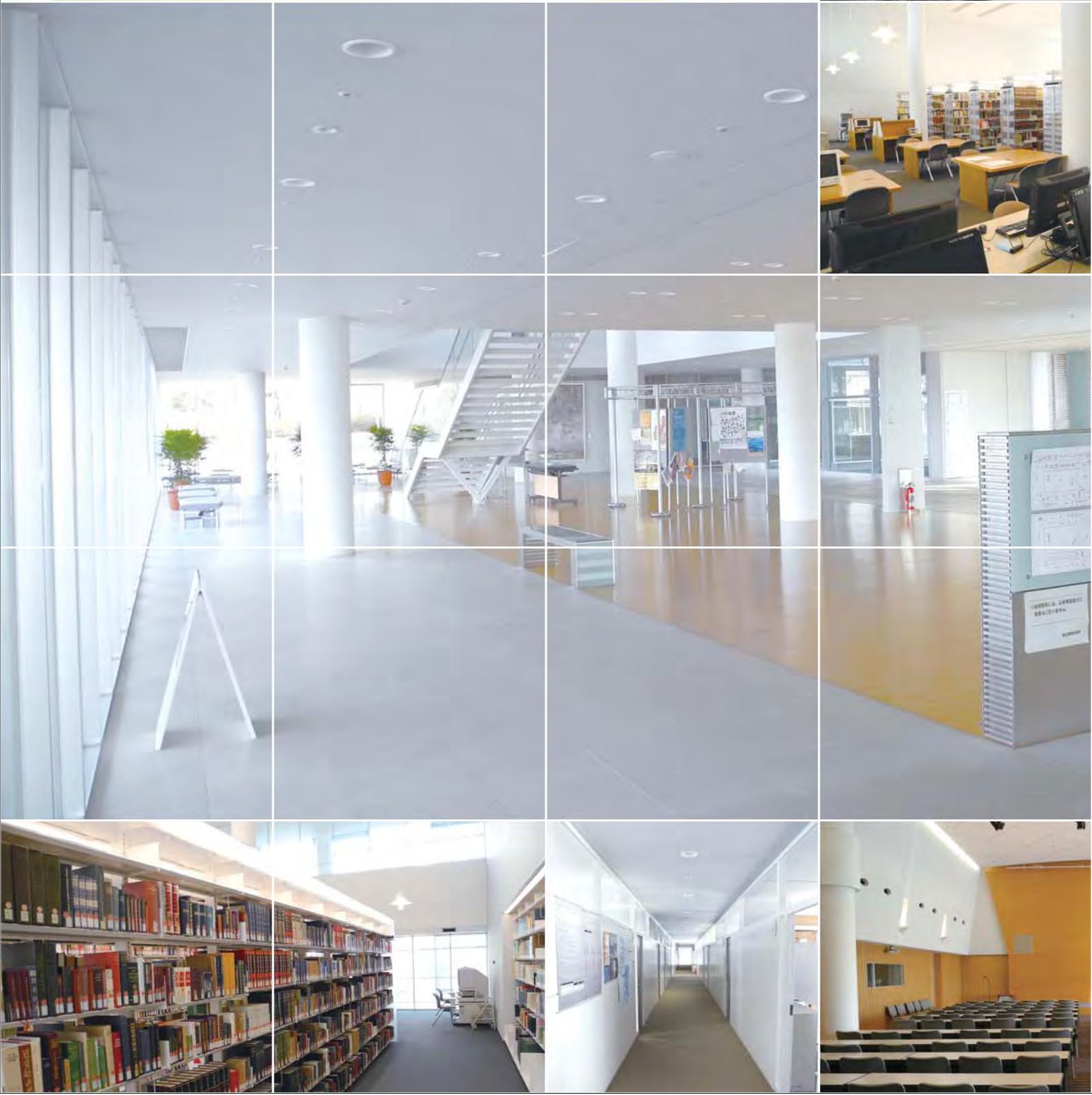
Language and Linguistics

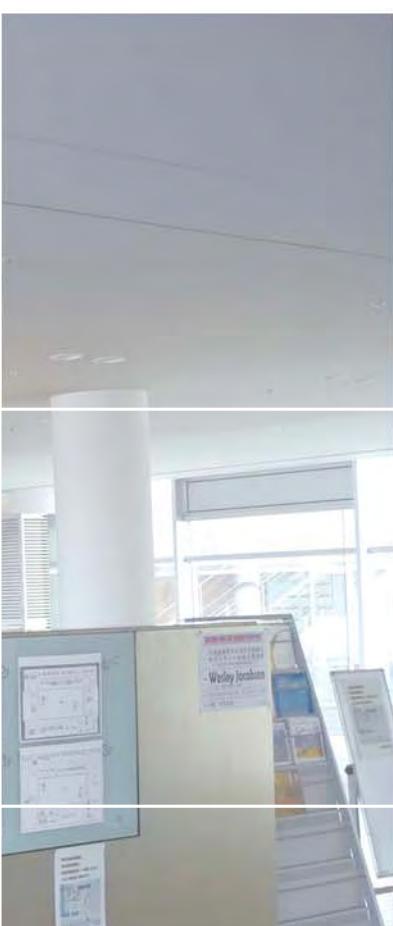
NINJAL

Survey and Guide 要覧

2010/2011

Survey and Guide 2010/2011





目次

はじめに Foreword	1
国語研の特色：国際的研究協力と社会連携 About NINJAL	3
組織 Organization	5
研究系とセンター Departments and Centers	9
理論・構造研究系 Department of Linguistic Theory and Structure	11
時空間変異研究系 Department of Language Change and Variation	18
言語資源研究系 Department of Corpus Studies	25
言語対照研究系 Department of Crosslinguistic Studies	31
日本語教育研究・情報センター Center for JSL Research and Information	36
コーパス開発センター Center for Corpus Development	39
研究情報資料センター Center for Research Resources	40
研究系にとらわれない領域等（萌芽・発掘型） Interdepartmental Research Areas	41
若手研究者支援 For Young Researchers	46
社会連携と普及活動 Public Relations and Public Programs	47
機構の事業 National Institutes for the Humanities:NIHU	49
研究図書室 Research Library	50
資料 Reference Materials	51





人間文化研究機構の一員として再発足しました。これに伴い、英語名もNational Institute for Japanese Language and Linguistics（「日本語と日本語学の国立研究所」）となりました。この要覧では、大学共同利用機関となって2年目に入った国語研が現在どのような活動を行っているのかをご紹介します。

高度に構造化された情報体系としての人間言語は、私たちの日常生活を円滑にするためのコミュニケーションの道具であるばかりか、科学、文化、哲学、芸術など人間のありとあらゆる知的創造の源泉でもあります。その意味で、言語の研究は人間そのものの研究であり、言語の研究を深化させることは私たちの生活と文化を豊かにすることにつながります。大学共同利用機関としての国立国語研究所は、次の2点をめざして活動を進めています。

①国際連携：日本語研究の中核拠点として、国際的な体制で国際的な研究を推進

②社会連携：コトバという「資源」の記録・保存・分析を通して豊かな社会作りに貢献

①については、日本語という言語を国際的な視点から捉え、国内外の研究者との共同で日本語の特質を解明することをめざしています。②は、前述の「言語の研究は人間そのものの研究である」という考え方を体現するものです。すべての日本語話者—日本人も外国人学習者も、都会の人も地方の人も、現代人も過去の人も—が用いるコトバの多様性を大切にし、それを調査・分析することで、より豊潤な言語文化・言語生活に寄与していきたいと思っています。

After 63 years of history since its original foundation in 1948, in October 2009 we saw what we might call a 'revolutionary' shift in the fundamental missions of the National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL). While the old Institute was basically oriented toward the government's language policies, the new NINJAL is integrated into the National Institutes for the Humanities as an inter-university research institute and is now dedicated to linguistic studies of the Japanese language and social contributions based on research outcomes. This bulletin describes what the NINJAL is and what kinds of activities it is engaged in.

As a highly structured system of information, human language is not just a communication tool to turn the wheels of human society smoothly, but more importantly, it is also the source of every intellectual creation, including science, culture, philosophy, and art. Viewed in this light, the study of language is the study of humanity itself, and deepening the study of language will lead to the enrichment of our lives and cultures. Based on the founding philosophy of the Inter-university Research Institute Corporation, the NINJAL aspires to two goals. On the academic level, it seeks to serve as the research hub of Japanese linguistics by promoting large-scale inter-university and international collaborative research from multilateral and comprehensive perspectives to elucidate the universality and individuality of Japanese. On the social level, it strives to share research outcomes widely with the general public as well as with interested researchers at home and abroad by publishing them extensively online and in print.

In contemporary society, the value and significance of the Humanities tend not to be duly recognized compared to the more practical disciplines in natural sciences. The NINJAL is expected to play a pivotal role in closing up this gap, based on its rich resources and background in

What the new NINJAL aspires to

Foreword

昨今の社会情勢では、人文科学はその価値や意義が十分に認識されにくい状況にあります。しかし、古くから大型電子計算機を活用して膨大な言語データを統計的・数理的に処理する研究領域を開拓することで我が国の文理融合型の研究をリードしてきた国語研は、人文科学と自然科学の橋渡しとして中心的な役割を果たすことが期待されます。もちろん、新国語研の研究は数理的解析やコーパス構築だけにとどまりません。日本語の基盤となる文法・音声・意味・語彙から、言葉の使用に関わる言語動態、地理的方言、言語変化、そして諸外国語との比較対照や、日本語の習得と教育に関する研究まで多様な研究活動を展開しています。共同研究の運営は研究者コミュニティに開かれた体制を取っており、全国の国公私立大学や海外の研究機関の研究者が共同研究者として、あるいはプロジェクトリーダーとして参画しています。

研究成果の提供はまだ十分とは言えませんが、オンライン機関誌『国語研プロジェクトレビュー』や、旧国語研の『国語年鑑』と『日本語教育年鑑』を統合した文献情報データベースをホームページから発信とともに、専門家向けの研究集会、一般向けの公開講演会、若手研究者向けのチュートリアルなどを頻繁に開催しています。「日本語の科学的研究」という創設当初からの基本理念を踏まえ、コトバの研究を通して日本の国際的プレゼンスを高めるために邁進している新国語研の諸活動に対して、皆さまのあたたかいご理解、ご支援、ご鞭撻を賜りますよう、お願い申し上げます。

国立国語研究所長
影山太郎

developing statistical and computational methods for processing huge amounts of language data in the construction of large-scale corpora, dialect atlases, and classified word lists. The research pursued at the NINJAL, however, is not limited to mathematical and corpus linguistics. In fact, it targets a vast variety of challenging research topics ranging from the core fields of grammar, sounds, meaning, and orthography, to typological comparisons with other languages, and to applied and interdisciplinary fields that are intertwined with more practical facets of language use, language education, and language change. A number of research projects are currently in progress in close partnership with domestic and overseas researchers. In addition, open workshops, colloquia, tutorials for young researchers, and other events are held frequently.

For more details, please visit our website <http://www.ninjal.ac.jp/>, where an online journal called *NINJAL Project Review* is available for free, as is the unified database of the old *Kokugo Nenkan (Japanese Language Studies: Annual Survey and Bibliography)* and *Nihongo Kyouiku Nenkan (Annual Review of Japanese Language Education)*. Your warm support, cooperation, and constructive feedback are enormously appreciated.

KAGEYAMA Taro
Director-General



大学共同利用機関としての国語研は、国際的研究協力と社会連携を重視して共同研究と共同利用の諸活動を行っている。

《研究の国際的な展開》

国語研では大小様々なタイプの共同研究のほとんどに外国人研究者が加わっているが、とりわけ次の2つの共同研究はヨーロッパの研究機関との提携に基づいて実施している。

▶ オックスフォード大学との提携

新国語研が発足して言語資源研究系で史的コーパスの設計プロジェクトに着手したのとほぼ同時期に、オックスフォード大学の日本語学研究所でも古代語コーパス構築のプロジェクトが開始された。西洋と東洋で開始されたほぼ同じ方向性の2つの研究プロジェクトが相互に連携することによって、作業がより効率化するだけでなく、内容的にも、互いに不足する部分を補完することで汎用性の高いコーパスを世界レベルで提供することが可能になる。



▶ マックスプランク研究所との提携

人類学、言語学、心理学等の分野で世界的な研究を行っていることで定評のあるドイツ・マックスプランク進化人類学研究所（言語学部門）と研究協力の体制を整えた。同研究所が展開している世界諸言語における動詞の項交替現象（同じ動詞が自動詞にも他動詞にも使えるといった現象）について、国語研の理論・構造研究系と言語対照研究系が日本語の調査・分析について協力し、アジアからの貢献を行うこととしている。

As an inter-university research institute, the NINJAL attaches special importance to two principles: international research cooperation and social interaction.

International Research Cooperation

In addition to the participation of individual researchers of various nationalities in most of the research projects that are in progress at the NINJAL, international research cooperation on an institution-to-institution basis has been materialized in two projects.

▶ Cooperation with the University of Oxford

Almost at the same time as the start of the NINJAL's project for the design of a diachronic corpus, the Research Centre for Japanese Language and Linguistics at the University of Oxford set out on the construction of a pre-modern Japanese corpus. Tight cooperation between the two institutions in the East and the West will not only make the process of corpus building more efficient, but also lead to the production of more feasible and more effective corpora which can be used worldwide.

▶ Cooperation with the Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology

The Linguistics Department at the Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology (MPI-EVA) has launched a large-scale project on the typology of verb classes and argument structure alternations, to which several faculty members of the NINJAL have been invited. The NINJAL thus agreed to participate in the MPI-EVA's project as the Japanese team, to make a global contribution to this project from Asia.



International Research Cooperation and Social Interaction

《社会との連携》

学術研究の成果は専門家の枠を超えて広く一般社会の様々な方面で利用・応用されるべきであると考えている。そのため、大学共同利用機関では「共同研究」という用語を《国内外の大学・研究機関との共同研究》という意味で用い、その成果を社会に還元することを任務としている。国語研の共同研究もすべてこの理念にそって推進されているが、ここでは、特に緊急性と社会性が大きい3つの共同研究プログラムを紹介する。

▶消滅危機方言の調査・保存・分析

2009年にユネスコは世界各地の消滅危機言語に関するレッドブックを発表し、その中には日本国内の8つの言語(方言)が含まれている。かけがえのないこれらの諸方言を集中的に記録・保存し、言語学的に分析することは我が国の言語文化を守るために最大の関心事のひとつと言える。本プロジェクトは、世界規模で展開されている危機言語研究に貢献するとともに、それら諸方言が用いられる地域社会の活性化にも寄与することが期待される。



▶日本語コーパスの拡充

欧米と比して遅れを取っていた大規模な現代日本語コーパスの構築を推進し、同時に、オックスフォード大学とも連携しながら古代語を含む歴史的コーパスの設計に着手している。これにより、コーパス日本語学を世界レベルに引き上げるとともに、「コトバ」という大切な資源を言語研究者のみならず日本語(国語)教師、外国人日本語学習者、マスコミ、人工知能など多方面で利用できるような形で提供していく。

▶多文化共生社会での日本語教育

近年、在日外国人や留学生の増加に伴って日本語学習に対するニーズが多様化し、そのため、日本語教育の内容や方法にも多様なアプローチが求められている。第二言語(外国語)としての日本語のコミュニケーション能力の教育・習得に関する実証的研究を広範に行うことによって、我が国における日本語教育・日本語学習の内容と方法の改善や、異文化摩擦などの社会的問題の解決などに資する成果を提供していく。

Social Interaction

The outcomes of academic research should be broadly shared not only with specialists but also with the general public for practical use in various social contexts. In accordance with the cardinal principle of the Inter-university Research Institute Corporation, the term 'collaborative research' is used in this bulletin as a technical term referring to 'inter-university joint research on domestic and international stages.' This principle underlies all the projects carried out at the NINJAL, among which the following three are specially highlighted here for their urgency and social relevance.

▶Research on Endangered Dialects in Japan

In 2009, UNESCO published a red book of the endangered languages in the world including eight languages/dialects spoken in Japan. It is of utmost importance to make in-depth and comprehensive investigations into those irreplaceable dialects before they disappear, and to preserve them in digitized form. This project is expected to contribute to global research on language endangerment as well as to help activate the local communities where those dialects are spoken.

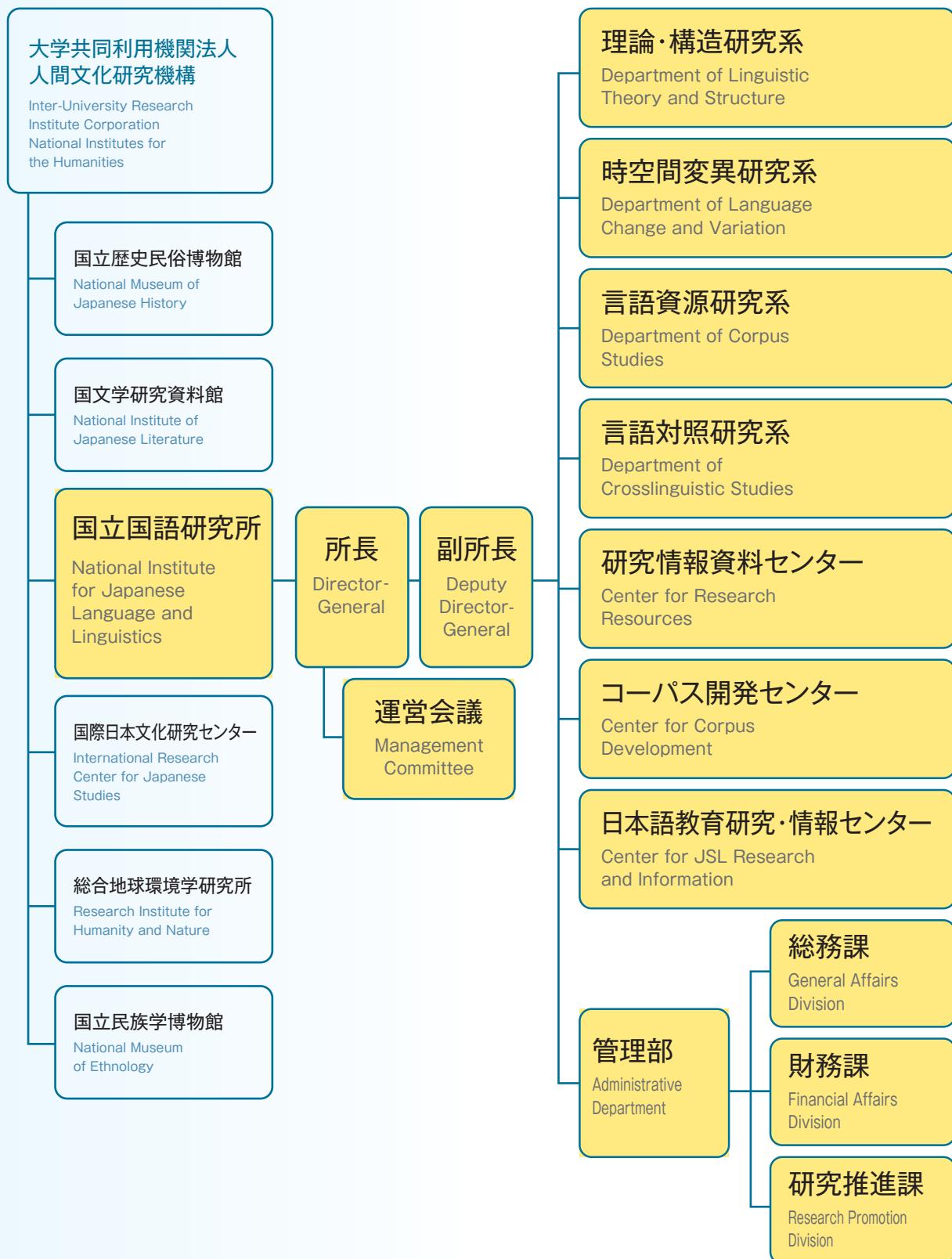
▶Expansion of Japanese Corpora

To cope with the fact that until recently, Japan was behind other countries in the construction and utilization of large linguistic corpora, this scheme aims not only to expand the existing NINJAL corpus of contemporary Japanese but also to develop a diachronic corpus including Old Japanese partly in collaboration with the University of Oxford. The corpora, when completed, will contribute immensely to the invigoration of Japanese corpus linguistics on the global level, as well as to a broader use of language resources by both native and non-native speakers in a variety of fields such as Japanese-language education, mass media, and artificial intelligence.

▶Japanese-language Education in Multicultural Communities

The recent increase in the number of foreign students and foreign residents in Japan has occasioned diverse needs for the teaching and learning of Japanese as a foreign language. Accordingly, multiple approaches to the contents and methods of JSL teaching must be urgently explored. This program pursues an extensive empirical study of learners' communicative abilities in Japanese and thereby aims to present material that will be useful and effective in the improvement of JSL education as well as in resolving social problems arising from intercultural conflict.

組 織 図 Organizational Chart



運営会議 Management Committee

2009.10.1~2011.9.30

外部委員

梶 茂樹

京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科教授

工藤真由美

大阪大学大学院文学研究科大学教育実践センター長/教授

斎藤 衛

南山大学人文学部言語学研究センター長/教授

柴谷 方良

Rice University Deedee McMurtry Professor of the Humanities

砂川有里子

筑波大学大学院人文社会科学研究科教授

月本 雅幸

東京大学大学院人文社会系研究科教授

東倉 洋一

国立情報学研究所副所長/教授

仁田 義雄

大阪大学大学院言語文化研究科教授

日比谷潤子

国際基督教大学学務副学長/教授

External members

KAJI Shigeki

Professor, ASAFAAS, Kyoto University

KUDO Mayumi

Professor, Graduate School of Letters, Osaka University

SAITO Mamoru

Professor, Faculty of Humanities, Nanzan University

SHIBATANI Masayoshi

Deedee McMurtry Professor of the Humanities, Rice University

SUNAKAWA Yuriko

Professor, Graduate School of Humanities and Social Sciences, University of Tsukuba

TSUKIMOTO Masayuki

Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, University of Tokyo

TOKURA Yoichi

Deputy Director-General, Professor, National Institute of Informatics

NITTA Yoshio

Professor, Graduate School of Language and Culture, Osaka University

HIBIYA Junko

Vice President, Professor, International Christian University

内部委員

相澤 正夫

副所長/時空間変異研究系教授

井上 優

言語対照研究系教授

大西拓一郎

時空間変異研究系教授

木部暢子

副所長/時空間変異研究系長/教授

窪園 晴夫

理論・構造研究系長/教授

角田 太作

言語対照研究系長/教授

前川喜久雄

言語資源研究系長/教授/コーバス開発センター長

横山 詔一

理論・構造研究系研究系教授/情報資料センター長

Internal members

AIZAWA Masao

Deputy Director-General, Professor/Department of Language Change and Variation

INOUE Masaru

Professor, Department of Crosslinguistics Studies

ONISHI Takuichiro

Professor, Department of Language Change and Variation

KIBE Nobuko

Deputy Director-General, Professor/Director, Department of Language Change and Variation

KUBOZONO Haruo

Professor/Director, Department of Linguistic Theory and Structure

TSUNODA Tasaku

Professor/Director, Department of Crosslinguistics Studies

MAEKAWA Kikuo

Professor/Director, Department of Corpus Studies; Director, Center for Corpus Development

YOKOYAMA Shoichi

Professor, Department of Linguistic Theory and Structure; Director, Center for Research Resources

外部評価委員会 External Review Committee

2010.1.1~2011.12.31

板橋 秀一

国立情報学研究所特任教授, 筑波大学名誉教授

久野マリ子

國學院大學文学部教授

郡司 隆男

神戸松蔭女子学院大学長

林 徹

東京大学大学院人文社会系研究科教授

廣瀬 正宜

名古屋外国語大学外国語学部教授

ITABASHI Shuichi

Professor by Special Appointment, National Institute of Informatics

KUNO Mariko

Professor, Faculty of Letters, Kokugakuin University

GUNJI Takao

President, Kobe Shoin Women's University

HAYASHI Toru

Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, Tokyo University

HIROSE Masayoshi

Professor, School of Foreign Language, Nagoya University of Foreign Studies

研究教育職員 Faculty Members

2011.4.1予定

<所長>

影山 太郎

言語学, 意味論, 形態論, 統語論

Director-General

KAGEYAMA Taro

Linguistics, Semantics, Morphology, Syntax

<理論・構造研究系>

窪園 晴夫 研究系長/教授

音韻論, 音声学, 社会言語学

ティモシー・バンス 教授

音韻論, 音声学, 文字論

横山 詔一 教授

認知科学, 社会心理学, 実験心理学

小磯 花絵 准教授

談話分析, コーパス言語学, 認知科学

高田 智和 准教授

国語学(文字・表記), 漢字情報処理, 日本語学

三井 はるみ 助教

日本語学

Department of Linguistic Theory and Structure

KUBOZONO Haruo Director/Professor

Phonology, Phonetics, Sociolinguistics

Timothy J. VANCE Professor

Phonology, Phonetics, Writing Systems

YOKOYAMA Shoichi Professor

Cognitive Science, Social Psychology, Experimental Psychology

KOISO Hanae Associate Professor

Discourse Analysis, Corpus Linguistics, Cognitive Science

TAKADA Tomokazu Associate Professor

Philology, Kanji Processing

MITSUI Harumi Assistant Professor

Japanese Linguistics

<時空間変異研究系>

木部 暢子 研究系長/教授

日本語学, 方言学, 音韻論, 音声学

相澤 正夫 教授

社会言語学, 音声学, 音韻論, 語彙論, 意味論

大西 拓一郎 教授

日本語学, 方言学, 言語地理学

朝日 样之 准教授

社会言語学, 接触方言学, 変異理論

井上 文子 准教授

方言学, 社会言語学

熊谷 康雄 准教授

言語学, 言語地理学, 計量的方言研究

新野 直哉 准教授

日本語学(近現代の言語変化)

Department of Language Change and Variation

KIBE Nobuko Director/Professor

Japanese Linguistics, Dialectology, Phonology, Phonetics

AIZAWA Masao Professor

Sociolinguistics, Phonetics, Phonology, Lexicology, Semantics

ONISHI Takuichiro Professor

Japanese Linguistics, Dialectology, Geolinguistics

ASAHI Yoshiyuki Associate Professor

Sociolinguistics, Contact Dialectology, Variation Theory

INOUE Fumiko Associate Professor

Dialectology, Sociolinguistics

KUMAGAI Yasuo Associate Professor

Linguistics, Linguistic Geography, Quantitative Study of Dialects

NIINO Naoya Associate Professor

Japanese Language (Language Changes in the Modern and Present Ages)

<言語資源研究系>

前川 喜久雄 研究系長/教授

音声学, 言語資源学

小木曾智信 准教授

国語学, 日本語史, コーパス, 自然言語処理

小椋 秀樹 准教授

日本語学

柏野 和佳子 准教授

日本語学, 語彙・意味

田中 牧郎 准教授

語彙論, 日本語史, コーパス, 言語問題

山崎 誠 准教授

計量日本語学, 語彙論, コーパス, シソーラス

丸山 岳彦 助教

言語学, コーパス日本語学, 文法論, 音韻論

山口 昌也 助教

自然言語処理, 教育工学

Department of Corpus Studies

MAEKAWA Kikuo Director/Professor

Phonetics, Corpus Studies

OGISO Toshinobu Associate Professor

Japanese Linguistics, History of Japanese, Corpus Studies, Natural Language Processing

OGURA Hideki Associate Professor

Japanese Linguistics

KASHINO Wakako Associate Professor

Japanese Linguistics, Lexicology

TANAKA Makiro Associate Professor

Lexicology, History of Japanese, Corpus Linguistics, Language Problem

YAMAZAKI Makoto Associate Professor

Quantitative Study of Japanese, Lexicology, Corpus, Thesaurus

MARUYAMA Takehiko Assistant Professor

Linguistics, Japanese Corpus Linguistics, Syntax, Phonology

YAMAGUCHI Masaya Assistant Professor

Natural Language Processing, Educational Technology

研究教育職員 Faculty Members

<言語対照研究系>

角田 太作 研究系長/教授

言語学, 豪州原住民語学, 言語類型論, 危機言語

プラシャント・パルデシ 教授

言語類型論, 対照言語学, 日本語学

<日本語教育研究・情報センター>

宇佐美 洋 准教授

日本語教育・コミュニケーション論・評価論

野山 広 准教授

日本語教育, 社会言語学, 多文化・異文化間教育

島村 直己 研究員

言語教育, 教育史, 教育心理学, 教育社会学

福永 由佳 研究員

日本語教育, 社会言語学, 教育社会学

Department of Crosslinguistic Studies

TSUNODA Tasaku Director/Professor

Linguistics, Australian Aboriginal Linguistics, Language Typology, Language Endangerment

Prashant PARDESHI Professor

Linguistic Typology, Contrastive Linguistics, Japanese Linguistics

Center for JSL Research and Information

USAMI Yo Associate Professor

Japanese as a Second/Foreign Language, Communication Theory, Theory on Evaluation and Assessment

NOYAMA Hiroshi Associate Professor

Japanese Language Education (JSL/JFL/JHL), Sociolinguistics, Multi and Inter-Cultural Education

SHIMAMURA Naomi Investigator

Language Education, History of Education, Educational Psychology, Educational Sociology

FUKUNAGA Yuka Investigator

Japanese as a Second Language, Sociolinguistics, Sociology of Education

客員教員 Invited Scholars

2009-2010

<客員教授>

アーミン・メスター カリフォルニア大学サンタクラーズ校教授

[理論・構造研究系]

上野 善道 東京大学名誉教授

[理論・構造研究系]

迫田久美子 広島大学教授

[理論・構造研究系/日本語教育研究・情報センター]

朱 京偉 北京外国语大学教授

[理論・構造研究系]

ジョン・ホイットマン コーネル大学教授

[理論・構造研究系]

益岡 隆志 神戸市外国语大学教授

[理論・構造研究系]

狩俣 繁久 琉球大学教授

[時空間変異研究系]

真田 信治 奈良大学教授

[時空間変異研究系]

田窪 行則 京都大学教授

[時空間変異研究系]

松森 晶子 日本女子大学教授

[時空間変異研究系]

近藤 泰弘 青山学院大学教授

[言語資源研究系]

アンドレイ・マルチュコフ マックスプランク研究所 Researcher

[言語対照研究系]

ウェスリー・ヤコブセン ハーバード大学教授

[日本語教育研究・情報センター]

Invited Professors

Armin MESTER

[Dept. of Linguistic Theory and Structure]

UWANO Zendo

[Dept. of Linguistic Theory and Structure]

SAKODA Kumiko

[Dept. of Linguistic Theory and Structure/Center for JSL Research and Information]

ZHU Jingwei

[Dept. of Linguistic Theory and Structure]

John WHITMAN

[Dept. of Linguistic Theory and Structure]

MASUOKA Takashi

[Dept. of Linguistic Theory and Structure]

KARIMATA Shigehisa

[Dept. of Language Change and Variation]

SANADA Shinji

[Dept. of Language Change and Variation]

TAKUBO Yukinori

[Dept. of Language Change and Variation]

MATSUMORI Akiko

[Dept. of Language Change and Variation]

KONDO Yasuhiro

[Dept. of Corpus Studies]

Andrey MALCHUKOV

[Dept. of Crosslinguistic Studies]

Wesley JACOBSEN

[Center for JSL Research and Information]

<客員准教授>

青木 博史 九州大学准教授

[時空間変異研究系]

Invited Associate Professor

AOKI Hirofumi

[Dept. of Language Change and Variation]

研究系とセンター

大学共同利用機関とは、全国の研究者に共同利用・共同研究の場を提供する中核拠点として設立された組織であり、現在4法人が設置されている。国語研はそのうちの人間文化研究機構に所属し、次の2つの基本的ミッションを担っている。

①国内外の大学・研究機関と広範な理論的・実証的な研究を展開することによって、日本語の特質の解明に取り組む。
②研究内容を非専門家にも分かりやすく発信し、研究成果を研究者ののみならず広く社会に還元する。国語研は日常、誰もが使う「ことば」を研究対象としている。そのため、研究成果は国語研から研究者や一般社会に向けて一方的に発信されるだけでなく、それに関する意見・評価が国語研にフィードバックされることで、よりよい研究に発展するという「研究と成果の循環」を図っている。

これらの目的を達成するために、国語研は4つの研究系と3つのセンターを設置している。

研究系

- ・理論・構造研究系：言語の基本的な性質を解明する。
- ・時空間変異研究系：地理的・社会的方言や歴史的変化を明らかにする。
- ・言語資源研究系：コーパスの構築・活用に関する基礎的研究を行う。
- ・言語対照研究系：日本語と諸外国との比較・対照を行う。

センター

- ・研究情報資料センター：研究成果や研究文献情報の発信を行う。
- ・コーパス開発センター：言語資源研究系の研究を踏まえてコーパスの開発を行う。
- ・日本語教育研究・情報センター：日本語教育に資する記述的・理論的研究を行う。

The Inter-university Research Institutes are world-class research institutes in Japan that are intended as research hubs for promoting large-scale domestic and international collaborative research. There are four groups of such inter-university research institutes ranging from natural sciences to the humanities, one of which is the National Institutes for the Humanities, to which the NINJAL directly belongs. The fundamental missions of the NINJAL as an inter-university research institute are two-fold: (i) to carry out theoretical and descriptive research projects in collaboration with researchers at universities and institutes in Japan and abroad to elucidate the nature of the Japanese language, and (ii) to make social contributions by disseminating research results and other relevant information widely to the general public as well as to specialists.

These missions are executed by four research departments and three centers working in close cooperation with each other:

Research departments

- ・Department of Linguistic Theory and Structure
- ・Department of Language Change and Variation
- ・Department of Corpus Studies
- ・Department of Crosslinguistic Studies

Centers

- ・Center for Research Resources
- ・Center for Corpus Development
- ・Center for JSL Research and Information

大学共同利用機関法人(4法人) Inter-university Research Institutes

自然科学研究機構 National Institutes of Natural Sciences

- ・国立天文台
National Astronomical Observatory of Japan
- ・核融合科学研究所
National Institute for Fusion Science
- ・基礎生物学研究所
National Institute for Basic Biology
- ・生理化学研究所
National Institute for Physiological Sciences
- ・分子科学研究所
Institute for Molecular Science

情報・システム研究機構 Research Organization of Information and Systems

- ・国立極地研究所
National Institute of Polar Research
- ・国立情報学研究所
National Institute of Informations
- ・統計数理研究所
The Institute of Statistical Mathematics
- ・国立遺伝学研究所
National Institute of Genetics

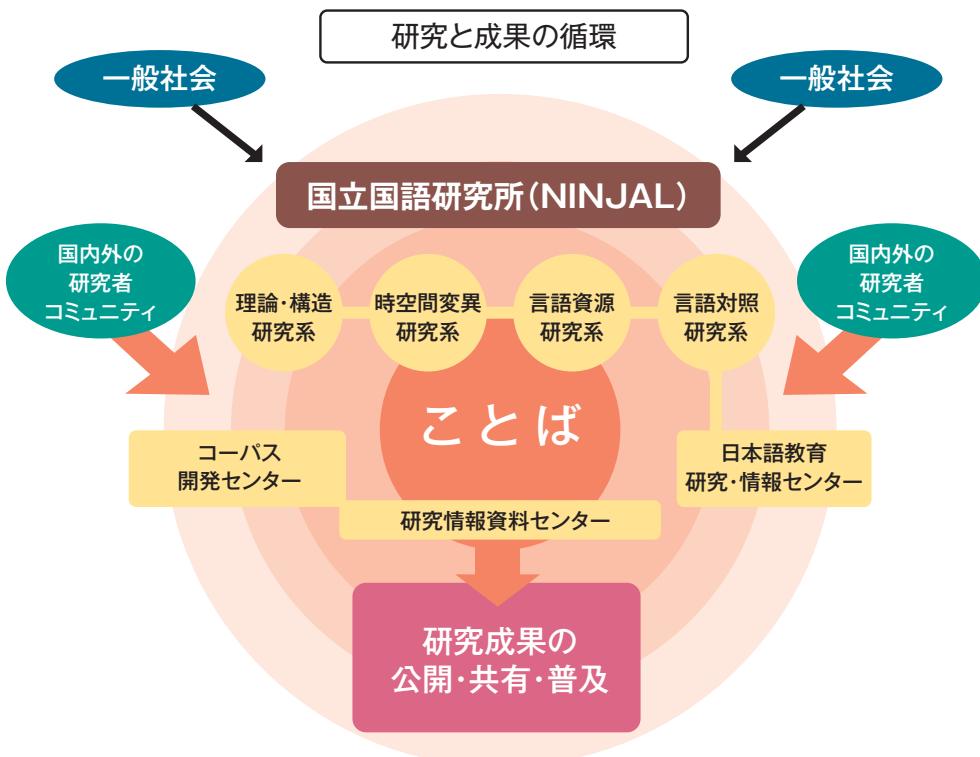
人間文化研究機構 National Institutes for the Humanities

- ・国立歴史民俗博物館
National Museum of Japanese History
- ・国文学研究資料館
National Institute of Japanese Literature
- ・国立国語研究所
National Institute for Japanese language and Linguistics
- ・国際日本文化研究センター
International Research Center for Japanese Studies
- ・総合地球環境学研究所
Research Institute for Humanity and Nature
- ・国立民族学博物館
National Museum of Ethnology

高エネルギー加速器研究機構 High Energy Acceleration Organization

- ・素粒子原子核研究所
Institute of Particle and Nuclear Studies
- ・物質構造科学研究所
Institute of Materials Structure Science
- ・加速器研究施設
Accelerator Laboratory
- ・共通基盤研究施設
Applied Research Laboratory

Departments and Centers



これら4研究系と3センターの有機的な連携によって、研究活動と社会貢献活動を推進している。

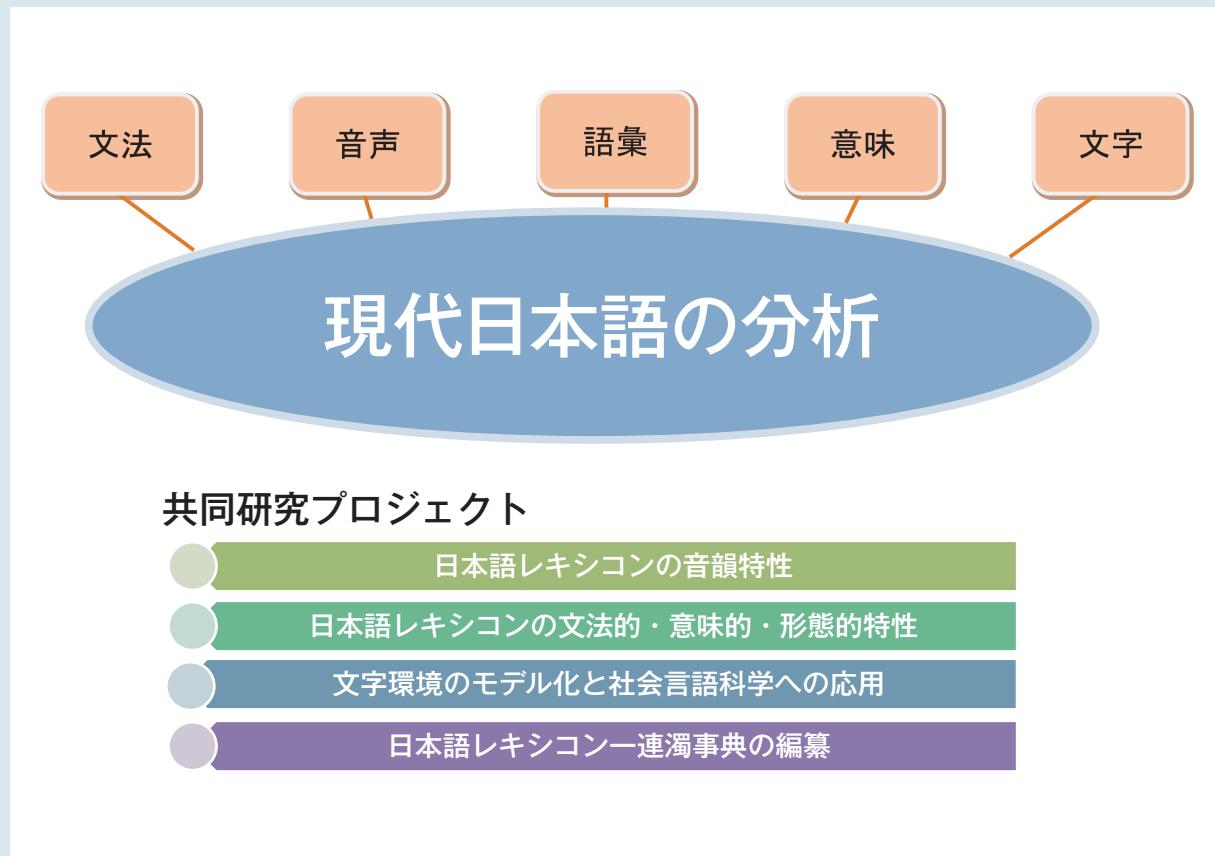
諸大学との連携による共同研究では、個別の大学ではできないような研究プロジェクトを全国的・国際的規模で展開しているが、それらの土台となるのは「世界諸言語から見た日本語の総合的研究」という国語研全体の研究目標である。この目標の達成に向けて、各研究系・センターで研究テーマを定め、20数件の共同研究プロジェクトを実施している。

プロジェクトには、次の種類がある。

- ・**基幹型共同研究**: 国語研における研究活動の幹となる大規模な共同研究プロジェクト。
- ・**領域指定型**: 研究系及びセンターが指定した特定のテーマを扱う共同研究プロジェクトで、一般公募の外部研究者をリーダーとする。
- ・**独創・発展型共同研究**: 独創性に富む斬新な研究課題を扱う中・小規模のプロジェクト。
- ・**萌芽・発掘型共同研究**: 必ずしも研究系にとらわれない、将来的に新しい研究領域の創成が将来期待されるプロジェクト。

More than twenty collaborative research projects, classified into several types according to their nature and scale, are currently being carried out with active cooperation by leading researchers in and outside Japan. They are organized by the four Research departments and the Center for JSL research Information under the research theme of each department and center.

国語研全体の共同研究 NINJAL Collaborative Research	研究系・センターの研究テーマ Departmental Research Themes	共同研究 プロジェクト Research Projects
世界諸言語から見た 日本語の総合的研究 Comprehensive Research on Japanese Viewed from the World's Languages	理論・構造研究系 Department of Linguistic Theory and Structure 「日本語レキシコンの総合的解明」	基 萌
	時空間変異研究系 Department of Language Change and Variation 「日本語の地理的・社会的変異及び歴史的变化」	基 萌
	言語資源研究系 Department of Corpus Studies 「現代語及び歴史コーパスの構築と応用」	基 萌
	言語対照研究系 Department of Cross-linguistic Studies 「世界諸言語との対照による 日本語の言語類型論的特質の解明」	基 萌
日本語教育研究・情報センター Center for JSL Research and Information 「多文化共生社会における日本語教育研究」	基 萌	



理論・構造研究系では、現代日本語の文法・統語、音声・音韻、語彙・形態、意味・語用・談話、文字・表記に関する理論的・実証的・実験的研究を行う。

日本語の特質を解明するためには、言語理論を踏まえた通言語的研究が必要である。この研究系では言語の脳科学や言語獲得・習得研究も視野に入れて、総合的な現代日本語の研究を目指す。

現在は、レキシコン（語彙、単語）をキーワードとして、レキシコンの音韻特性、語形成の文法的・意味的・形態的特性、文字環境のモデル化などの共同研究を行っている。

The Department of Linguistic Theory and Structure pursues theoretical, empirical, and experimental studies on modern Japanese, including its grammar, phonetics, phonology, lexicon, morphology, semantics, pragmatics, discourse, and orthography.

To illuminate the characteristics of Japanese, it is vital to compare it with other languages in the world, according to theoretical principles. This department aims at conducting comprehensive research on modern Japanese, including brain science and language acquisition in its scope.

Currently, collaborative research projects on the Japanese lexicon are in progress with primary focus on its phonological, syntactic, semantic, and morphological aspects, as well as on modeling the ecology of writing and its application to sociolinguistics.

日本語レキシコンの音韻特性

プロジェクトリーダー: 窪瀬晴夫(研究系長・教授)

【概要】

本プロジェクトは、促音とアクセントを中心に日本語の音声・音韻構造を考察し、世界の言語の中における日本語の特徴を明らかにしようとするものである。促音については、主に外来語に促音が生起する条件およびその音声学・音韻論的要因を明らかにすることにより、日本語のリズム構造、日本語話者の知覚メカニズムを解明する。この成果は、日本語教育や言語障害教育に応用することが期待できる。アクセントについては、アイヌ語、韓国語、中国語、キクユ語をはじめとする他の言語との比較対照を基調に、日本語諸方言が持つ多様なアクセント体系を世界の声調、アクセント言語の中で位置づける。

本共同研究は、定期的に開催する研究会と国際シンポジウム(ともに公開)を中心に推進する。研究の成果は、国際シンポジウムと研究成果報告書(国内もしくは国外の出版社から出版する英文論文集)により世界に向けて発信する。本研究はまた、時空間変異研究系が主導する消滅危機方言プロジェクト(代表:木部暢子)の調査研究を理論的側面から補完する役割も果たす。

【共同研究者所属】

青山学院大学、大阪大学、金沢大学、カリフォルニア大学(米国)、京都産業大学、京都大学、九州大学、神戸松蔭女子学院大学、神戸女学院大学、神戸大学、昭和音楽大学、筑波大学、東京大学、東北学院大学、日本学術振興会、日本女子大学、広島大学、北海道大学、北星学園大学、三重大学、明海大学、理化学研究所

Phonological Characteristics of the Japanese Lexicon

Project leader: KUBOZONO Haruo

This project investigates the phonetic and phonological properties of Japanese, placing its main focus on *sokuon* (geminate consonants) and accent. It aims to clarify the main characteristics of the language in comparison with other languages of the world. Regarding *sokuon*, the project attempts to illuminate the rhythmic structure of Japanese and the perceptual strategies that its native speakers employ by revealing the linguistic conditions on *sokuon* in loanwords and their phonetic/phonological bases. Results of this study can hopefully be applied to the teaching of Japanese as a second language as well as to education for people with language impairments. Research on accent, on the other hand, studies the prosodic systems of a variety of Japanese dialects in comparison with languages having other accent and tone languages, such as Ainu, Korean, Chinese and Kikuyu.

The main activities of this research project include research meetings and international symposia, both of which are to be held on a regular basis. Its research results will be presented at these international symposia and published in English in the form of a monograph from a domestic or overseas publisher. This project is also carried out in close collaboration with the research project led by Nobuko Kibe on endangered Japanese dialects, supporting and reinforcing this descriptive project from theoretical and crosslinguistic viewpoints.

【研究の一例】

「マクドナルド」のアクセント

(大文字=high pitch)

東京	ma.KU.DO.NA.ru.do	鹿児島	ma.ku.do.na.RU.do
大阪	ma.ku.do.NA.ru.do	都城(宮崎県)	ma.ku.do.na.ru.DO
長崎	MA.KU.DO.NA.RU.DO	甑島(鹿児島県)	MA.KU.DO.na.RU.do

日本語レキシコンの文法的・意味的・形態的特性

プロジェクトリーダー:影山太郎(所長)

〔概要〕

和語・漢語・洋語・擬態語を含み複雑な構成を持つ日本語レキシコン(語彙)は、世界諸言語の中でも興味深い特性を豊富に備えている。本プロジェクトは、日本語レキシコンの諸特性を単語の形態だけでなく、意味的・統語的性質との関係において多角的にアプローチし、外国語との比較も加えて日本語の言語類型論的特質を理論的に明らかにする。歴史的変化や方言、コーパスに見られるバリエーションなども射程に入れて実証性を高め、日本語の特徴を捉えた総合的レキシコン理論を開発する。具体的には、共同研究者が4つの大きなテーマに分かれて研究を進める。

- (1)日本語の項交替現象に関わる動詞の意味的・統語的・形態音韻的性質(ドイツ・マックスプランク進化人類学研究所との研究協力を含む)
- (2)語彙情報と統語構造の相互作用
- (3)語形成に対する意味的制約
- (4)属性叙述と事象叙述の区別に関わる語彙的性質

研究は、テーマごとの班会議、全体の公開研究会、および国際シンポジウムという形で推進し、研究成果は国内および海外の出版社から世界に向けて発信する。また、研究成果の一部として日本語の語形成パターンをデータベース化し、公開する。

〔共同研究者所属〕

インディアナ大学(米国)、茨城大学、愛媛大学、岡山大学、京都光華女子大学、九州大学、群馬大学、慶應義塾大学、神戸市外国語大学、神戸大学、大阪大学、筑波大学、東京大学、東北大学、同志社大学、富山大学、バーミンガム大学(英国)、北海道大学、北京外国语大学、名古屋大学

Syntactic, Semantic, and Morphological Characteristics of the Japanese Lexicon

Project leader: KAGEYAMA Taro

Having multiple strata including native Japanese, Sino-Japanese, foreign, and mimetic words, the Japanese lexicon presents a variety of theoretically intriguing properties that are considered unique among the world's languages. Applying multifaceted approaches including theoretical, descriptive, contrastive, and historical perspectives, this project aims to elucidate the typological characteristics of the Japanese lexicon and develop an integrated lexical theory. The issues to be taken up are roughly divided into four topics: (i) semantic, syntactic, and morphophonological properties of the valency class alternations of Japanese verbs (carried out partly in cooperation with the Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology), (ii) interactions of lexical information and syntactic constructions, (iii) semantic restrictions on word formation, and (iv) the lexical nature of the distinction between property predication and event predication.

The project will be carried out mainly by holding research meetings, workshops, and international symposia, and the ultimate research results are expected to be published by domestic and international publishers. A database of Japanese word formation patterns will also be built for public use.



文字環境のモデル化と 社会言語科学への応用

プロジェクトリーダー: 横山詔一(教授)

【概要】

パソコンや携帯電話で文字を打つとき、私たちは「桧-檜-ヒノキ-ひのき」のような変換候補から1つの表記を瞬間に選択している。では、どの文字表記が選択されやすいのかを、確率理論などで数量的に予測することは可能なのだろうか。このような問題意識のもと、日本語の文字表記について、日本語学の知見に加えて、認知科学、計量経済学などの優れた発想・理論も参照しながら研究を展開し、文字環境(文字レキシコンを含む)の質的・量的モデルを作成する。

また、この文字環境モデルは、敬語の経年変化や、地域社会で進行中の共通語化などの研究にも応用できる。とりわけ、愛知県岡崎市の敬語研究や、山形県鶴岡市の共通語化研究については、研究情報資料センターや言語変異研究系と連携しながら検討を行い、言語変化理論の統計的検証を目指したデータ整備を進めて、社会言語科学や計量言語学の発展に寄与する。その成果は、言語習得研究のほか、脳科学や老年学研究にも新たな地平を拓く可能性があり、既存の分野の枠を超えた学際領域の創出につながるものと期待される。このように、本研究は学問領域の創成又は既存の分野の枠に収まらない学際領域を融合することを目指している。

【共同研究者所属】

愛知教育大学、ヴィクトリア大学(カナダ)、京都工芸繊維大学、ノートルダム清心女子大学、弘前大学、ペンシルベニア大学(米国)、法政大学、明海大学



Modeling of the Ecology of Writing and Its Application to Sociolinguistics

Project leader: YOKOYAMA Shoichi

When typing Japanese text on a computer or mobile telephone, the input method software often presents a choice of different orthographies for the same word. Thus the word *hinoki* 'Japanese cypress' can be represented with simplified kanji (桧), traditional kanji (檜), *katakana* (ヒノキ) or *hiragana* (ひのき). The writer will ordinarily choose an appropriate form with little or no reflection. The question arises as to how the writer makes the choice, and whether it is possible to predict the choice using probability theory. This project seeks to develop a qualitative and quantitative model of the relationship between factors in the linguistic environment and an individual's language use of writing. This model of the ecology of writing, referring to concepts and theories from such fields as Japanese linguistics, cognitive science and mathematical economics, can also be applied to the study of the progressive standardization of language in society.

In coordination with the Center for Research Resources and the Department of Language Change and Variation, this project builds on an ongoing long-term study of the relationship between local dialect and standard language in Tsuruoka City, Yamagata Prefecture, and will examine and rework the data to make a statistical analysis that will test theoretical aspects of linguistic change and to contribute to the fields of sociolinguistics and quantitative linguistics. This project represents a truly interdisciplinary approach, and the results should open up new possibilities for studies of language acquisition, neuroscience, and gerontology.

基幹型

日本語レキシコンー連濁事典の編纂

プロジェクトリーダー: ティモシー・バンス(教授)

〔概要〕

本プロジェクトの最終目的は、連濁に関連するあらゆる現象を可能な限り明らかにする事典を編纂することである。取り上げる課題は、(1) 連濁の由来と史的変化、(2) ライマンの法則、(3) 右枝条件、(4) 連濁と形態・意味構造、(5) 連濁と語彙層、(6) 他の音韻交替と連濁の相互作用、(7) アクセントと連濁の相互作用、(8) 連濁と表記法、(9) 連濁に関する心理言語学研究、(10) 方言の連濁、(11) 連濁研究史、等々。事典には、包括的な参考文献一覧も含める。

本共同研究は、定期的に開催する研究発表会と国際シンポジウムを中心に推進する。研究発表の内容をそのまま事典に取り入れるわけではなく、スタイルの統一性を保証するために、プロジェクト・リーダーは各寄稿者と協力する。なるべく多くの言語学者に本プロジェクトの成果が利用できるように、日英対訳の形で出版する予定である。連濁研究に役立つ語彙のデータベースも作成し、公開する。

〔共同研究者所属〕

金沢大学、カリフォルニア大学サンタクラーズ校(米国)、神戸市外国語大学、シェフィールド大学(英国)、聖マリアンナ医科大学、大同大学、名古屋大学、香港中文大学(中国)、モンタナ大学(米国)、山形大学、山口大学、ラトガース大学(米国)

The Japanese Lexicon: A Rendaku Encyclopedia

Project leader: Timothy J. VANCE

The ultimate goal of the project is to produce a rendaku “encyclopedia”, covering all aspects of rendaku-related research. The topics covered will include: (1) the historical development of rendaku, (2) Lyman’s Law, (3) the right-branch condition, (4) rendaku and morphological / semantic structure, (5) rendaku and vocabulary strata, (6) interactions between rendaku and other morphophonemic alternations, (7) interactions between rendaku and accent, (8) rendaku and orthography, (9) psycholinguistic studies of rendaku, (10) dialect differences in rendaku, (11) the history of research on rendaku. Additional topics may be added as the project proceeds, and the encyclopedia will also contain a comprehensive bibliography of relevant research.

The main activities of the project will include research meetings and international symposia, both held on a regular basis, and the research results that emerge will be incorporated into the encyclopedia. Rather than just a collection of papers by different authors, the project leader will work on each chapter with the contributors to make sure that the final project is a unified whole. To reach the widest possible audience, the plan is to include both Japanese and English versions of each chapter. The project will also produce a database of vocabulary items relevant to rendaku research that will be made publically available.

連濁とは?

鳥 /tori/
鳥籠 /tori+kago/
蜂鳥 /hači+dori/

とり 'bird'
とり 'birdcage'
はちどり 'hummingbird'



敬語と敬語意識の半世紀－愛知県岡崎市における調査データの分析を中心に－

プロジェクトリーダー: 井上史雄(明海大学教授)

〔概要〕

敬語と敬語意識についての科学的・実証的研究は、日本語の実態や歴史を把握するためだけではなく、国語施策・国語教育施策を立案するうえでも欠かせない。人口移動の活発化、地域社会の変容、家族関係の変化、高度情報化など、激変する現代社会のあり方が、敬語や敬語意識の経年変化に反映されていると考えられる。

国立国語研究所は1953(昭和28)年、1972(昭和47)年、2008(平成20)年の3回、愛知県岡崎市において延べ1200名を超える無作為抽出サンプルを対象に訪問面接調査を実施したほか、同一人物の追跡調査も行い、膨大な調査データを収集・蓄積してきた。言語や言語意識の変化に関するこのような定点・経年調査は、世界を見わたしてもほとんど存在しない。本研究は、国立国語研究所が保有する岡崎調査データを全国各地の大学の研究者が共同利用し、学際的な研究を展開する。

言語の普遍性及び多様性を司る生得的制約：日本語獲得に基づく実証的研究

プロジェクトリーダー: 村杉恵子(南山大学教授)

〔概要〕

日本語における文法獲得については、過去に多くの記述的研究が行われているが、その多くは、理論的研究に基づいたものではないため、言語獲得機構がもたらす言語の普遍性に対して新たな知見を与える成果が限られている。

本研究は、統語理論研究の成果を検討し、発展させた上で、文法の普遍的属性を反映していると思われる獲得過程を実証的に分析することを主な目的とする。

具体的には、心理実験による実証的研究および発話分析による記述的研究の両手法を用いて、日本語における文法格の性質、名詞句の構造、使役などの(複合)述部の構造、移動操作や削除操作の獲得の過程を明らかにし、普遍文法に基づく説明を試みる。統語研究と獲得研究を有機的に結びつけることにより、日本語獲得から言語獲得理論へ、さらには、言語理論への貢献を目指す。

Half a Century of Honorifics Usage and Attitudes toward Honorifics: Focusing on the Analysis of Survey Data from Okazaki City, Aichi Prefecture

Project leader: INOUE Fumio

The National Institute for Japanese Language and Linguistics has built up a vast corpus of data on honorifics, stemming from a series of field surveys in the Okazaki City, Aichi Prefecture, conducted in 1953, 1972 and 2008. In these surveys, a total of 1,200 randomly selected participants were interviewed in their homes by trained investigators, and in many cases it was possible to do follow-up interviews with the same individuals during subsequent surveys. Such an in-depth examination of language use and attitudes toward language, focusing on one locality over a long span of time, is unique in linguistic research worldwide. In the present study this data is being analyzed in a collaborative effort by various researchers at universities throughout Japan.

Linguistic Variations within the Confines of the Language Faculty: A Study in Japanese First Language Acquisition and Parametric Syntax

Project leader: MURASUGI Keiko

This project aims for collaborative research on the adult syntax and first language acquisition of Japanese from the generative perspective. The unifying theme is the issues concerning the initial and intermediate states of grammatical knowledge. The acquisition processes of knowledge on Case, nominal structure, complex predicates, and various movements and ellipses are examined to provide an explanation based on the properties of Universal Grammar.

Although the project deals with Japanese, it is comparative in orientation, as empirical evidence from the syntax and acquisition of other languages is considered in the analysis.

複文構文の意味の研究

プロジェクトリーダー: 益岡隆志(客員教授)

【概要】

複文の研究は単文の研究と談話テクストの研究をつなぐ重要な位置にあるが、日本語研究の現状においては、単文に比べ複文の研究の進展は十分なものとは言いたがたい。日本語の複文研究は個別的な研究に偏る傾向があり、複文全体を視野に入れた研究モデルや研究アプローチに乏しい。本共同研究の目的は、単文研究に比べより多くの課題が残されている複文研究の推進に資することである。

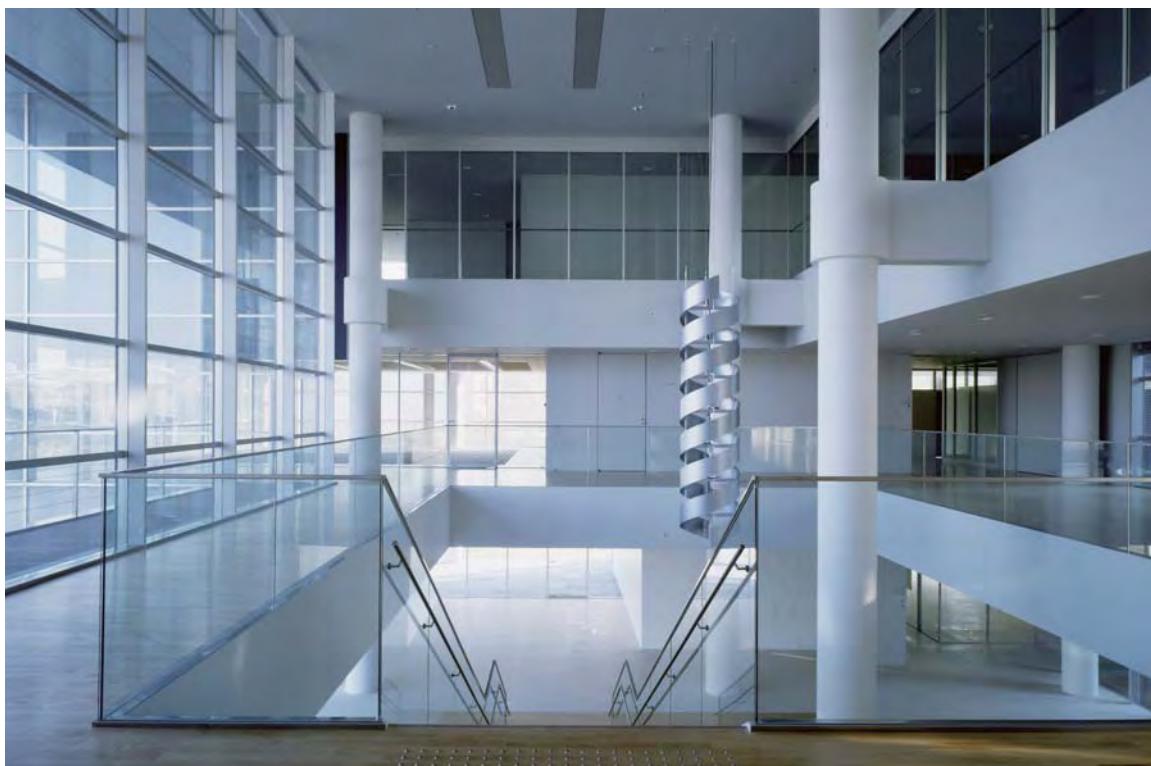
本共同研究では、具体的な形(構造)を有する構文とその意味の結びつきを考察することにより複文研究を進めていきたい。複文構文は連用複文構文と連体複文構文に大別できるが、本研究では、これら2種の複文構文を共に視野に入れ、複文構文の意味を総合的・包括的に考察する。考察にあたっては、近年大きな進展を見せている対照言語学やコーパス言語学の観点・手法を重視する。

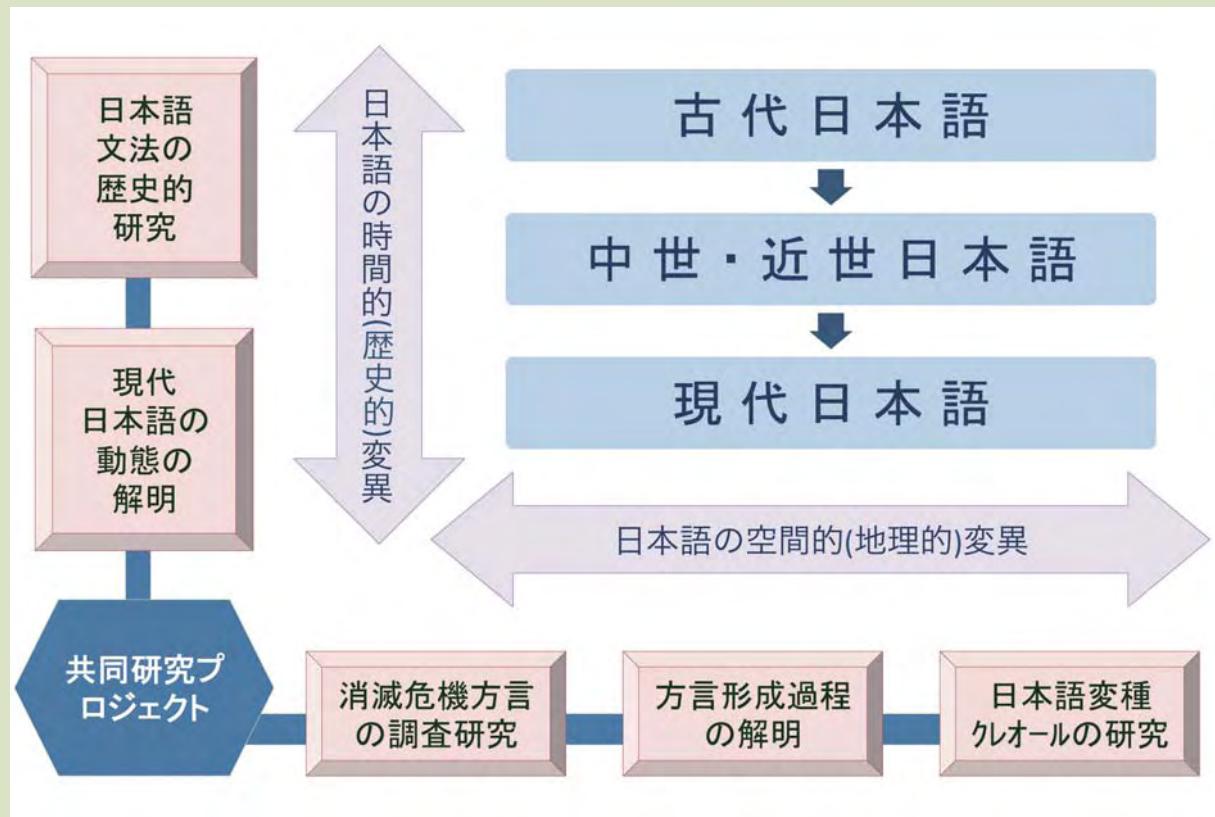
Form and Meaning in Japanese Complex Sentence Constructions

Project leader: MASUOKA Takashi

The objective of this project is to promote investigations of complex sentence constructions in Japanese. As opposed to research on simple sentence constructions, previous research on Japanese complex sentence constructions tends to be concentrated on specific topics without addressing general issues or general frameworks. It is thus necessary to seek a more comprehensive research model with a broader perspective.

This project focuses on the analysis of the form-meaning correlations of Japanese complex sentence constructions. We develop a comprehensive approach covering both adverbial and adnominal clause constructions. Special stress is given to the approaches and methodologies of contrastive linguistics and corpus linguistics, where remarkable progress has been made in recent years.





いつの時代も、どの地域でも、ことばは常に変種(バリエーション)を持っている。それは、ことばが様々な人により、様々な場面で、様々な目的のために使われるからである。ことばのバリエーションの豊かさは、そこに生きる人たちの心と文化の豊かさを表している。

時空間変異研究系は、現在および過去における日本語の地理的変異や社会的変異、歴史的変化の様相を解明することを目標に、方言の全国調査、奄美・琉球方言、八丈方言などの消滅危機方言の調査、現代日本語の動態の解明、日本語変種の形成過程の解明といった共同研究に取り組んでいる。

Language always encompasses variation in any period and any region, because it is used by various people, in various situations, and for various purposes. The richness of linguistic varieties reflects the mental and cultural richness of the people who use them.

With a view to clarifying the geographical and social variation of Japanese in the present and the past, as well as the mechanism of historical development, the Department of Language Change and Variation is engaged in collaborative research addressed to the nationwide distribution of dialects, the endangered dialects in Amami, Ryukyu, and Hachijo, the dynamics of contemporary Japanese, and the process of the formation of linguistic variants.

消滅危機方言の調査・保存のための総合的研究

プロジェクトリーダー:木部暢子(研究系長・教授)

【概要】

グローバル化が進む中、世界中の少数言語が消滅の危機に瀕している。2009年2月のユネスコの発表によると、日本語方言の中では、沖縄県のほぼ全域の方言、鹿児島県の奄美方言、東京都の八丈方言が危険な状態にあるとされている。これらの危機方言は、他の方言ではすでに失われてしまった古代日本語の特徴(例えば、ハ行子音の[p]や終止形と連体形の区別など)を残していたり、他の方言とは異なる言語システムを持っていたりすることが多く、一地域の方言研究だけでなく、歴史言語学、一般言語学の面でも価値が高い。また、これらの方言では、小さな集落ごとに方言が違っている場合が多く、ことばのバリエーションがどのようにして形成されるかの解明の点でも注目される。

本プロジェクトでは、フィールドワークに実績を持つ国内外の研究者を組織して、これら危機方言の調査を行い、その特徴を明らかにすると同時に、言語の多様性形成のプロセスや言語の一般特性の解明にあたる。また、方言を映像や音声で記録・保存し、それらを一般公開することにより、危機方言の記録・保存・普及を行う。

プロジェクトの運営は、各地点調査(共同研究者が各フィールドで行う調査)、合同調査(共同研究者が一地域に集まって行う調査)、研究発表会、国際シンポジウムを中心として行う。合同調査は年1回実施し、一地域の言語の重点的な調査記録を行う。また、合同調査には若手研究者の参加を募り、フィールドワークを通じて、若手研究者の育成を行う。調査研究の成果は、報告書として国内外の出版社から出版する。

【共同研究者所属】

オークランド大学(ニュージーランド)、沖縄国際大学、金沢大学、九州大学、京都大学、群馬県立女子大学、志學館大学、首都大学東京、千葉大学、日本女子大学、一橋大学、琉球大学

General Research for the Study, and Conservation of Endangered Dialects in Japan

Project leader: KIBE Nobuko

As a result of globalization, minor languages around the world are on the verge of extinction. In February 2009, UNESCO published a list of endangered languages in the world including eight languages/dialects in Japan, among which are the dialects of Yonaguni, Miyako, Okinawa, Amami, and Hachijo. These dialects are of great value not only for the study of regional dialects but also for historical linguistics and general linguistics because they often retain features of older Japanese that are already lost in other dialects, thereby exhibiting seemingly 'exotic' language systems. The theoretically interesting question of how these dialects became so divergent as to be mutually unintelligible between not-so-distant communities is also at issue.

The research team consisting of specialists experienced in fieldwork on these endangered dialects seeks to explain their features and clarify the processes that have produced those diverse variants. Audio-visually recorded data of these dialects will be made available to the public from the NINJAL website, with a view to promoting a better understanding of these dialects.

Findings of the fieldwork will be discussed at research meetings and international symposia, and the outcomes are expected to be published by domestic and international publishers.



方言の聞き取り調査

方言の形成過程解明のための全国方言調査

プロジェクトリーダー: 大西拓一郎(教授)

【概要】

本研究は、日本語の方言分布がどのようにしてできたのかを明らかにすることを目的に、全国の方言研究者が共同でデータを収集・共有しながら進めるものである。日本の方言学においては、言語の地域差を詳細に調査し地図に描く言語地理学的手法に基づく研究を50年以上前に開始した。国立国語研究所が『日本言語地図』『方言文法全国地図』という全国地図を刊行する一方、大学の研究室を中心に地域を対象とした詳細な地図が数多く作成されてきた。そこで把握される方言の分布を説明する基本原理は、中心から分布が広がると考える「方言周囲論」である。問題はその原理の検証が十分に行われてこなかった点にある。幸いにして日本には長期にわたる方言分布研究の蓄積があり、現在の分布を明らかにすることで時間を隔てた分布の変化が解明できると考えられる。

具体データをもとに方言とその分布の変化の解明に挑戦し、世界にも例のないダイナミックな研究を目指す。

【共同研究者所属】

秋田大学、大阪大学、関西大学、甲南大学、群馬県立女子大学、神戸女子大学、滋賀大学、信州大学、東北大学、徳島大学、富山大学、広島大学、福岡教育大学、琉球大学



『方言文法全国地図』

Field Research Project to Analyze the Formation Process of Japanese Dialects

Project leader: ONISHI Takuichiro

This research project is carried out jointly by dialect researchers all over Japan who share collected data to clarify how the distribution of Japanese dialects has developed.

More than 50 years ago, dialectologists including members of the old NINJAL started detailed research on regional differences of Japanese by plotting dialect maps based on the geolinguistic method. While a number of detailed regional maps have been created mainly at individual universities, *The Linguistic Atlas of Japan* and *The Grammar Atlas of Japanese Dialects*, published by the NINJAL, are the most comprehensive atlases of Japanese dialects achieved so far.

The basic principle in explaining dialect distribution is the "dialect radiation theory," which holds that new change spreads from the center to the periphery. This theory, however, has not been sufficiently verified with empirical data. By exploiting results from the research method of dialect distribution, which has a long history in Japan, the process of distributional changes over time will be clarified with greater precision. This project thus aims to pioneer dynamic research that will illuminate distribution changes of dialects on the basis of concrete data.

地図は、「あの人には、ぜひいっしょに行つても らいたい」と言うときの「行ってもらいたい」をどのように表現するかの分布を示している(『方言文法全国地図』第5集231図)。

橙色で表した「行ッテホシイ」のような～ホシイ形が、近畿地方を中心まとまっていることが分かる。この分布は比較的新しく形成されたもので、分布がさらに広がっていることが推定されている。この地図の調査後、約30年を経た現在、分布がどのように変化しているのか注目される。

多角的アプローチによる現代日本語の動態の解明

プロジェクトリーダー: 相澤正夫(教授)

【概要】

戦後60年余(20世紀後半から21世紀初頭)の現代日本語、特に音声・語彙・文法・文字・表記などの言語形式に注目して、そこに見られる変異の実態、変化の方向性を、従来とは違った多角的なアプローチによって解明する。変異から変化への動態を的確にとらえるため、各種コーパス等の新規データを最大限に活用するとともに、対象に適合した新たな調査・分析手法の開発をはかる。併せて、現代日本語の的確な動態把握に基づき、言語問題の解決に資する応用研究分野の開拓を目指す。この共同研究により、例えば、語彙論的研究(体系・構造研究)と社会言語学的研究(運用・変異研究)の融合が促進され、変化して止まない現代日本語の姿を多角的・総合的にとらえるための研究基盤が確立される。

【共同研究者所属】

NHK放送文化研究所、大阪大学、神戸松蔭女子学院大学、日本大学、ノートルダム清心女子大学、横浜国立大学

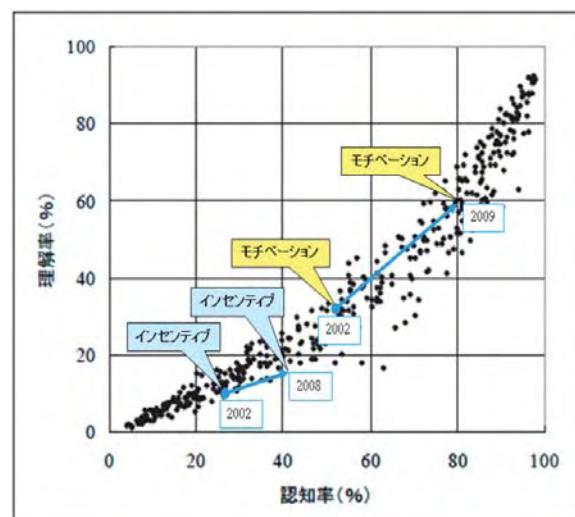
【研究の一例】

右は、外来語396語の定着度調査に基づき、認知率(=見たり聞いたりしたことがある)を横軸、理解率(=意味が分かる)を縦軸にとって散布図にしたものである。図中の一点一点は21世紀初頭における各語の現在位置を示している。全体としては、定着度の低いものから高いものまで、中央部分がやや膨らんだ三日月形をなして分布する。ここでは、特に「インセンティブ」と「モチベーション」を取り上げた。「動機」という意味にかかる両語であるが、定着状況には大きな違いがある。言語コーパスの用例分析や定着度調査の属性分析から予測されたことではあるが、短期的な経年調査によってはつきりとそれが裏付けられた。

Exploring Variation in Contemporary Japanese: Multiple Approaches

Project leader: AIZAWA Masao

This project explores the dynamics and direction of linguistic variation and change observed in contemporary (post-World War II) Japanese through multiple innovative approaches, analyzing a wide range of phenomena from phonetics and lexicon to grammar and orthography. In the process, an attempt will be made to explore brand-new linguistic data (e.g., various kinds of corpora) using a set of innovative survey and analysis methods, and thus promote a synthesis of lexicology and sociolinguistics. Based on these concrete data and methodologies, the project aims at establishing a new applied field in linguistics for dealing with actual language problems as well as a firm research foundation for observation and analysis from multiple viewpoints of the ever-changing contemporary Japanese language.



「インセンティブ」と「モチベーション」
—短期的な定着状況の比較—

日本語変種とクレオールの形成過程

プロジェクトリーダー: 真田信治(客員教授)

【概要】

アジア・太平洋の各地には、戦前・戦中に日本語を習得し、現在もその日本語能力を維持する人々が数多く存在する。特に、台湾やミクロネシアなどでは、母語を異にする人々の間でのリングフランカ(共通語)として日本語が使われ続けている。また、台湾宜蘭県の一部には、日本語とアタヤル語が接触して生まれた新しい言語(クレオール)が形成されている。

本研究では、これらの地域(台湾・ミクロネシア・マリアナ諸島・サハリンなど)を対象としたフィールドワークによって、現地での日本語変種、およびクレオールの記述・記録を行い、海外での、日本語を交えた異言語接触による言語変種の形成過程、ならびにそこに介在した社会的な背景を解明する。

なお、台湾宜蘭県における日本語をベースとした宜蘭クレオール(Yilan Creole)は、各世代を通して使用されているが、それを除けば、各地域の日本語話者は、現在そのほとんどが75歳以上の高齢に達しており、その日本語運用のデータの蓄積と記述は、まさに急務である。

本研究における当面の具体的な課題は、(1)さまざまな日本語変種の記述研究を進めて接触言語学の展開に資するデータを提供する、(2)第2言語の維持という事象を総合的に捉えるための研究基盤を確立する、(3)日本語に基づいたクレオール研究の新しい地平を開く、の3点に集約される。特に(2)では半世紀以上にわたる第2言語の維持を扱い、(3)では日本語が語彙供与言語となっているクレオールを扱うという点において、世界的に例をみない研究である。これらの研究成果を海外に向け発信することが本研究の第1目標である。

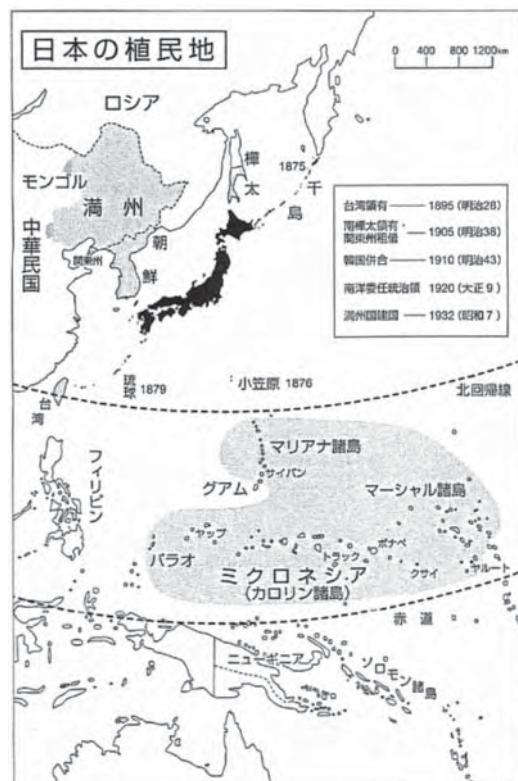
【共同研究者所属】

京都工芸繊維大学、首都大学東京、天理大学、東京大学

Formation Processes of Japanese Language Varieties and Creoles

Project leader: SANADA Shinji

Many people living in parts of Asia and the Pacific acquired Japanese before or during the World War II and retain competency in the language today. Particularly in Taiwan and the islands of Micronesia, the Japanese language continues to be used as a lingua franca among speakers whose native language differs. Moreover, among some speakers of the Atayal people of Yilan County in Eastern Taiwan, a Japanese-lexicon creole language has been formed. This research carries out field studies of the Japanese language varieties and creoles in these areas (Taiwan, the Mariana Islands, Sakhalin, etc.) in order to describe and record them. It also seeks to uncover the formation processes (as well as the sociological factors which influenced them) behind these overseas Japanese language varieties formed by contact with other languages. Of these varieties, only the Japanese-based Yilan Creole of Taiwan is used among all generations of speakers, while all the other language varieties are used by people over 75 years of age, indicating the urgency with which such research must be carried out.



『日本語教育能力検定試験に合格するための
日本語の歴史30』(アルク)

大規模方言データの多角的分析

プロジェクトリーダー: 熊谷康雄(准教授)

〔概要〕

様々な研究分野において、基盤となる情報の電子化、データベース化が推進されている。方言研究においても、国立国語研究所では全国の方言の地理的分布が見渡せる『日本言語地図』や方言による自然な談話を全国規模で録音収集した「各地方言収集緊急調査」などの大規模で重要な研究資料の電子化・データベース化を進めてきた。このような大規模電子化資料は様々な可能性を持つが、これらを駆使した方言研究は今後に期待するところが大きい。本共同研究は、計量的方言研究、言語地理学、日本語史、談話研究など専門を異にする研究者により、これら大規模方言データの可能性を多角的に掘り起こし、方言の分布や形成、談話に見られる地域差などに関わる新たな知見の獲得や研究方法の開発などを目指す。また、このような研究の進展により研究教育上の資料、データの利用の活性化を促すことも期待される。

Analyzing Large-Scale Dialectal Survey Data from Multiple Perspectives

Project leader: KUMAGAI Yasuo

Digitized data and databases provide a significant basis for many research fields. *The Linguistic Atlas of Japan and the Database of Discourse in Japanese Dialects* are two of the large-scale databases of Japanese dialects that the NINJAL has built, but they have yet to be fully utilized by specialists of Japanese dialectology. To bring out their full potential, this project organizes researchers from a variety of fields such as quantitative dialectology, historical dialectology, linguistic geography and dialect discourse study, with the aim of providing new insights into dialectal variation, developing new methods of dialect study, and building up the requisite know-how for using large-scale dialect data. This project should also make contributions to training of young researchers in dialect studies by providing the know-how for efficient use of large-scale dialect data and by suggesting further research possibilities.

日本語文法の歴史的研究

プロジェクトリーダー: 青木博史(客員准教授)

〔概要〕

本プロジェクトは、古典文献に基づいた実証的な方法論に加え、現代語の理論研究や方言データも視野に入れ、幅広い視点から日本語文法の歴史的研究を行うものである。

メンバーには、古代語、中世語、近代語、現代語それぞれを専門とする第一級の研究者を揃え、各時代語を中心としながら多様な観点からの分析を提示する。一時代における共時的な観察・記述にとどまることなく、現代(方言も含む)までを視座に収めながら歴史変化をダイナミックに描くことを目的とする。

扱うテーマは、助詞・助動詞、副詞、接続詞などの品詞論に基づくものから、ヴォイス、アスペクト・テンス、モダ

Historical Research on Japanese Grammar

Project leader: AOKI Hirofumi

The aim of this project is to study the historical evolution of Japanese grammar based on the thorough examination of classical texts and various dialectal data, while incorporating insights from the theoretical research of modern Japanese.

The project recruits leading experts of each linguistic period. By unifying their analyses, we expect that a dynamic picture will emerge regarding the evolution of Japanese grammar which will reveal the roots of contemporary varieties of Japanese.

We will deal with a wide variety of topics with

リティといった述語論に関わるもの、さらに、格、とりたて、ダイクシス、名詞句など多岐に亘る。どのような記述が歴史変化を「説明」するものとして必要十分であるか、という点に自覚的に取り組んでいく。

the intention of establishing the criteria for judging if a certain description can be considered as having explanatory necessity as an account of the historical change of language in question.

接触方言学による 「言語変容類型論」の構築

プロジェクトリーダー：朝日祥之（准教授）

【概要】

大阪や東京に代表される都市社会やニュータウン、北海道などの地域には、様々な地域からの人たちが居住している。本プロジェクトでは、その多様化する社会の言語事象を捉える「接触方言学」を掲げる。

接触方言学では、社会構造（例：都市社会、農村社会等）と接触現象との関係を探る「言語変容類型論」を構築する。一般に、言葉の接触が多い地域であるほど、言葉の仕組みが単純になるのに対し、言葉の接触が少ない地域であるほど、言葉の仕組みが複雑になると言われる。日本各地における言語状況から、これらの問題に迫っていく。

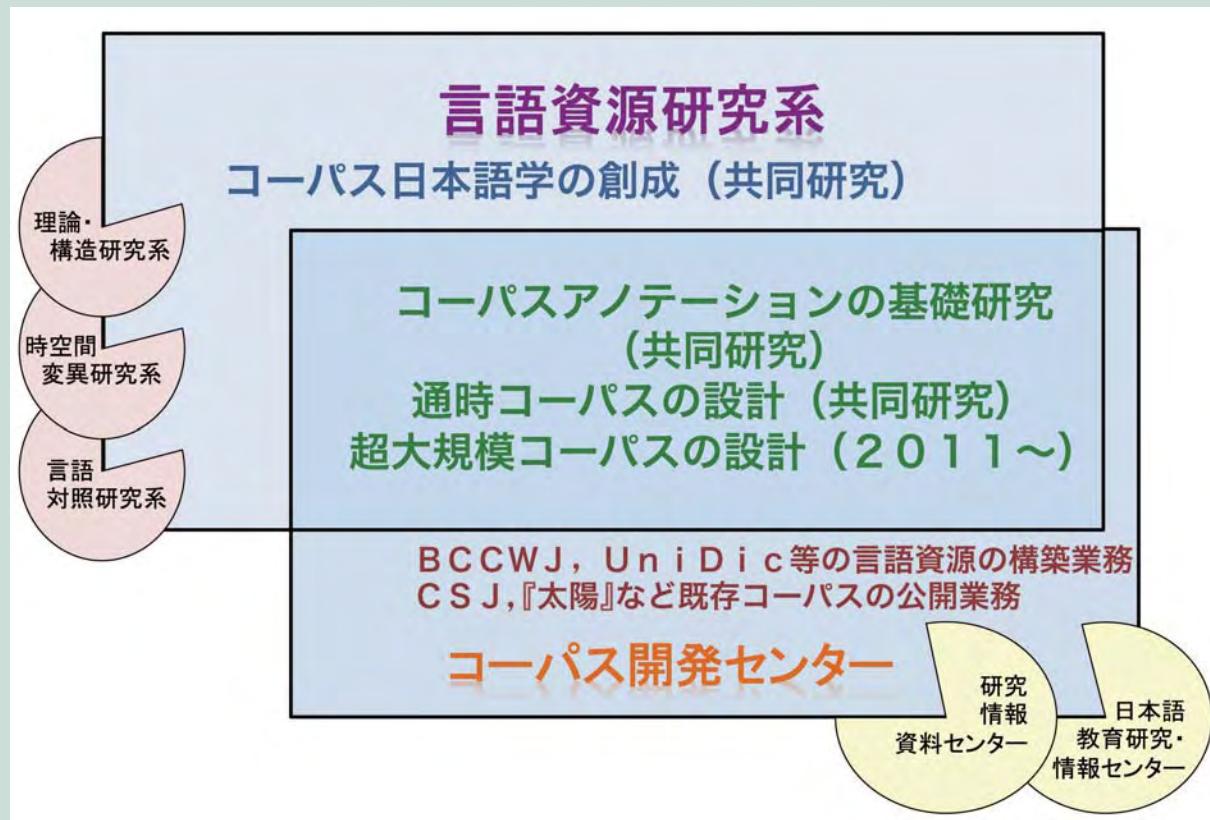
このアプローチは、英語圏の方言接触研究で模索されているものである。本プロジェクトを通して、より普遍性の高いアプローチを構築することが最大の目標である。

Contact Dialectology and Sociolinguistic Typology

Project leader: ASAHI Yoshiyuki

Japanese urban centers (e.g. Osaka, Tokyo), so-called 'new towns,' and pioneer communities (e.g. Hokkaido), are all places which have received people coming from a variety of areas with divergent dialectal backgrounds. This project seeks to set up a new discipline in dialectology, called 'contact dialectology' to examine the linguistic phenomena in communities where many dialects are spoken.

Contact dialectology articulates sociolinguistic typology, which is designed to elucidate the relationship between the social structure of communities (such as urban communities or agriculture-based communities) and the linguistic effects of dialect contact. Generally speaking, a high-contact situation leads to a simpler language structure, while a low-contact situation leads to a more complicated structure. The primary goal of this project is to develop a framework for sociolinguistic variation that has universal applicability.



科学の両輪はデータと理論である。正しい理論を見出すためには歪みのないデータが必要とされ、価値の高いデータを作るためにはデータの解釈についての理論的な見通しが必要である。

言語資源の構築と活用に関する基礎研究を行う言語資源研究系では、従来の書き言葉均衡コーパスを発展させるためにコーパスのアノテーション(研究用情報付与)に関する基礎研究を行うとともに、新たな課題として過去の日本語を対象とした通時コーパスの設計とコーパスを用いた新しい日本語学の方法を創成するための共同研究を実施している。

ところでコーパスや電子化辞書に代表される大規模言語資源の構築は、一個人はもとより大学の研究室レベルでも実施することが困難な事業である。

コーパス開発センターでは、言語資源研究系の基礎研究と連携して、日本語研究のために『現代日本書き言葉均衡コーパス』やUniDicのような各種言語資源の開発と、『太陽コーパス』や『日本語話し言葉コーパス』のような既存コーパスの管理・運営を行っている。今後はコーパス利用技術の普及にもとりくむ予定である。

Data and theory are both indispensable for scientific research. Creation of a vision for new data is necessary for the design of high-quality resources, and unbiased data is vital for the construction of a new theory.

In the Department of Corpus Studies, three basic research projects are currently in progress: research on corpus annotation for existing corpora, design of a diachronic Japanese corpus, and research on the foundations of Japanese corpus linguistics.

Construction of language resources as represented by large corpora requires far more efforts than individual researchers or individual university laboratories can afford. The Center for Corpus Development, in close cooperation with the Department of Corpus Studies, undertakes the development and construction of NINJAL language resources, including the Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese and UniDic, and makes them available to researchers in the field of Japanese linguistics. The Center is also in charge of the maintenance of corpora developed in the past, such as the Corpus of Spontaneous Japanese and the Taiyo Corpus.

コーパスアノテーションの基礎研究

プロジェクトリーダー: 前川喜久雄(研究系長・教授)

【概要】

言語研究用コーパスの価値は、コーパスのサイズとコーパスに付与された研究用付加情報(アノテーション)の質との積で決まると考えられる。本研究ではこのうちアノテーションの問題をとりあげる。コーパスのより高度な活用のために必要とされるアノテーション技術に関する基礎研究を行ない、日本語の高水準アノテーションの標準化に貢献する。

具体的には、現在提案されている各種アノテーションの問題点を検討した後、述語項構造、節境界、語義、事実性(モダリティ)、複合辞などについて具体的なアノテーションの仕様を検討するとともに、既存のコーパスを用いたタグ付与実験を行なう。また自動アノテーションの可能性についても一部検討する。

基本的に書き言葉コーパスを対象とするが、話し言葉のアノテーションについても検討する。

【共同研究者所属】

岡山大学、慶應義塾大学、筑波大学、東京工業大学、東北大学、奈良先端科学技術大学院大学

Basic Research on Corpus Annotation

Project leader: MAEKAWA Kikuo

The value of a corpus is a function of its size and the quality of its annotation. Placing a special focus on the latter, this project pursues various possibilities of corpus annotation to further increase the effectiveness of existing corpora, thereby contributing to the standardization of various annotation schemes for the Japanese language.

The annotations under investigation include the argument structure of predicates, clause boundary classification, word-sense tagging, modality tagging, and multi-word structure tagging, among others. Although most of these annotations are for written or transcribed texts, the project is not limited to written language. Annotation of spoken language will also be pursued.

SUW	SUW POS	LUW	LUW POS
公害	名詞-普通名詞-一般	公害紛争処理法	名詞-固有名詞-一般
紛争	名詞-普通名詞-サ変可能		
処理	名詞-普通名詞-サ変可能		
法	名詞-普通名詞-一般		
に	助詞-格助詞	における	助詞-格助詞
おけ	動詞-一般		
る	助動詞		
公害	名詞-普通名詞-一般	公害紛争処理	名詞-普通名詞-一般
紛争	名詞-普通名詞-サ変可能		
処理	名詞-普通名詞-サ変可能		
の	助詞-格助詞	の	助詞-格助詞
手続	名詞-普通名詞-サ変可能	手続	名詞-普通名詞-サ変可能
は	助詞-係助詞	は	助詞-係助詞

短単位(SUW)と長単位(LUW)による二重形態素解析
Dual POS analysis by means of Short Unit Word and Long Unit Word

通時コーパスの設計

プロジェクトリーダー:近藤泰弘(客員教授)

【概要】

国立国語研究所で構築する予定の「通時コーパス」の開発に先立ち、通時コーパスを設計するための基礎的な研究を行う。古代から近世までのいくつかの時点における代表的資料により、「通時コーパス」のモデルを試作しながら、次の三点を中心に研究を進め、実際に一部のコーパスの構築に着手する。

- (1)どのような観点でコーパス化する資料を選定するか
- (2)どのように古典本文を電子化し、どのような情報(異文・原文表記・異体字・引用・文体など)を付与するか
- (3)各時代・各文体の語彙や文法に対応した形態素解析をどのように行うか

また、コーパスの構築作業における他機関との連携の可能性を探り、コーパス公開のために不可欠な著作権処理の問題についての検討も行い、通時コーパスの構築・公開に向けた諸課題に見通しを付ける。

言語資源研究系の現代語コーパスにかかわる研究と連携を取り、コーパス開発センターで実施中の現代語コーパスの構築作業、著作権処理業務などとも関連付けて研究を進めていく。

なお、本研究はBjarke Frellesvig教授を代表者とするオックスフォード大学での古代語コーパス構築プロジェクトとも連携しながら推進する。

【共同研究者所属】

オックスフォード大学(英国)、惠泉女学院大学、埼玉大学、就実大学、千葉大学、東京外国语大学、東京工業大学、福井大学

Design of a Diachronic Corpus

Project leader:KONDO Yasuhiro

As an initial step in the development of the Diachronic Corpus at the NINJAL, this project carries out basic research on the design of a corpus of pre-modern Japanese. Based on representative texts from several periods ranging from ancient times to early modern times, an experimental model of the Diachronic Corpus will be created, with the main focus on the following three points which will lead to the actual construction of a partial corpus.

- (1) The grounds for selecting materials for the corpus.
- (2) How classical texts can be digitized, and what kinds of information (variant texts, text notations, variant characters, quotations, writing styles, etc.) should be added.
- (3) How the morpheme analysis corresponding to the vocabulary and grammar of each period and each writing style is conducted.

This project is being carried out in collaboration with the pre-modern Japanese corpus project at the University of Oxford under the direction of Prof. Bjarke Frellesvig.

通時コーパスとは?

現在存在する多くのコーパスは、ある時代における言葉の様子を切り取ってとらえたもの(共時態)を記述したものです。しかし、通時コーパスは、その名の通り、言葉を、古代から近世まで通して見たもの(通時態)を記述しようとするとするものです。1000年以上の歴史のある日本語の通時的状況をひとめで見渡すことのできるコーパスを目指しています。

コーパス日本語学の創成

プロジェクトリーダー:前川喜久雄(研究系長・教授)

〔概要〕

近年、各種日本語コーパスが整備されつつあり、コーパスに興味をもつ研究者も増えつつあるが、コーパスを用いた日本語研究はまだ事例が少なく、分析手法も確立されていない。

本研究では、コーパスを用いた日本語研究を様々な領域で積み重ねることによって、コーパスを用いた日本語研究の方法を検討し、普及させることを目的としている。

研究組織は、「音声・対話研究」と「語彙・文法・文体・表記・歴史研究」の2グループに分かれ、国語研のKOTONOHA計画で開発した一連のコーパスを初めとする各種日本語コーパスを利用した先進的かつ探索的な研究を推進する。両グループは基本的には独立に活動するが、年に1回程度は合同で一般応募も可能な公開研究会を開催して成果の普及に努める。

〔共同研究者所属〕

愛知学院大学、愛知淑徳大学、大阪大学、神戸大学、国際交流基金、千葉大学、筑波大学、東京学芸大学、東京女子大学、同志社大学、統計数理研究所、同志社女子大学、鳴門教育大学、日本大学、広島大学、法政大学、山形大学、早稲田大学

Foundations of Corpus Japanese Linguistics

Project leader: MAEKAWA Kikuo

Access to various Japanese corpora has become much easier recently. It is assumed, however, that most researchers on Japanese linguistics are not sufficiently experienced in corpus analysis. It is hard for them to enter the field of corpus Japanese linguistics, because no standard research methodology has so far been established. To establish a sound research methodology, we are conducting leading-edge research in two research groups: the speech and dialogue study group and the lexico-syntactic-stylistic-historical study group. While the research programs of the two groups are mutually independent, they annually host a joint research meeting that is open to all researchers in order to promote the corpus-based study of Japanese.

Publication sub-corpus	Library sub-corpus
Books, magazines, and newspapers published during 2001-2005	Books registered in at least 13 public libraries in Tokyo, published during 1986-2005
35 million words	30 million words
Special-purpose sub-corpus	
Internet bulletin board, whitepapers, textbooks, best selling books, Minutes of National Diet, etc.	
35 million words	

『現代日本語書き言葉均衡コーパス』(1億語、2011年度公開予定)

Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese (100 million words, to be available in 2011)

領域指定型

日本語教育のためのコーパスを利用したオンライン日本語アクセント辞書の開発 プロジェクトリーダー: 峯松信明(東京大学准教授)

【概要】

日本語学習におけるアクセント教育を支援することを目的として、コーパスを利用したオンライン日本語アクセント辞書を開発する。留学生に対する日本語教育では、その時間的制約からアクセントなどの韻律教育が不十分となることが多い。ここでは、孤立単語のアクセント型のみならず、活用によるアクセント変化、前後の語と連結することによるアクセント変化までを網羅的に学習できる副教材的な日本語アクセント辞書の開発を目指す。

本プロジェクトは、日本語を教える日本語教師と、音声工学者との共同研究であり、現場で使える、より実践的な辞書開発を目指す。例えば、日本語教育における代表的な教科書を取り上げ、それに沿う形で出現単語のアクセント情報をweb上に記載し、学習者の自習、及び、実際の授業において教師が参照できるような情報をweb上で提供する予定である。

文末音調と発話意図とを統合した話し言葉のアノテーションの可能性 —日本語諸方言の同意要求表現を中心に考える— プロジェクトリーダー: 岡田祥平(九州共立大学講師)

【概要】

従来の日本語話し言葉音声のアノテーションは、音声そのものの記述(分節音・音調)に主眼が置かれる傾向にあった。しかし、音調、特に文末の音調は発話意図と密接な関係があり、文末音調と発話意図とを統合したアノテーションを行うことが出来れば、音声研究のみならず、文法研究にも資するところがあると考えられる。そこで、本共同研究では、音調と発話意図とを統合したアノテーションの可能性を模索することを目的とする。

分析・考察の中心とするのは、日本語諸方言における同意要求表現文(話し手が持っている想定や断定について、聞き手に同意を求める質問文)の音調である。これは、いくつかの方言において、同意要求表現文は有標の音調で実現されるとの報告があり、「アノテーションのしやすさ」という観点からは、まずは有標の現象を取り上げるのが妥当であると考えたためである。

Corpus-based Online Japanese Accent Dictionary for Japanese-language Education

Project leader: MINEMATSU Nobuaki

This research project aims at developing a corpus-based Online Japanese Accent Dictionary (OJAD), which can be used to help foreign students learn the lexical accents of Japanese. In classes of Japanese education, the prosodic aspect of Japanese is not taught sufficiently, partly due to lack of teaching time. The OJAD will show accent patterns of individual words in the textbooks used and how the patterns change when the words are conjugated or connected to other words.

This project is a collaboration between Japanese teachers and speech engineers and aims at providing a source of practical information which can be effectively used by both students and teachers. The former will use it in self-learning, and the latter in classes. For example, by drawing from some widely used textbooks of Japanese, the OJAD will be able to show the accent patterns of the words in published textbooks and how they change depending on linguistic context.

Annotation of Sentence-ending Tones and the Speaker's Intention: Expressions of Speaker's Expectation of Hearer's Agreement in Different Japanese Dialects

Project leader: OKADA Shohei

Most of the research that has been done on Japanese speech annotation has focused on the analysis of sounds alone. However, since sentence-ending tones have a close relationship with the speaker's intention, an annotation integrating both sentence-ending tones and the speaker's intention would contribute to the research not only on phonetics but also on grammar. Thus, this research project aims to explore different ways in which both tones and the speaker's intention can be annotated.

The analysis will focus on "speaker's expectation of the hearer's agreement" expressions (e.g. "It's interesting, isn't it?") in different Japanese dialects. It is said that in several dialects, such expressions appear as marked tones, and since it is easier to annotate marked tones than unmarked tones, we start this research with these marked tones.

領域指定型

パラ言語情報および非言語情報の研究における基本概念の体系化

プロジェクトリーダー:森 大毅(宇都宮大学准教授)

【概要】

発話の意図・態度、話者の感情状態、話者の個�性など、パラ言語情報・非言語情報のアノテーションに関連した研究は国内外で盛んに行われるようになったが、これまで研究者間で共通の基本概念が確立されていなかったため、用語も問題設定も独自のものとなる傾向があった。

本研究は、パラ言語情報および非言語情報に関する基本概念として、(1)何が含まれ、(2)それらの本質は何かを整理し体系化することを目的とする。これにより、音声コーパスの設計者・作成者・利用者の間で、アノテーションに対する認識を誤解なく共有できるようになる。

この目的を達成するため、音声学・語用論・談話と対話・知能情報学・心理学・行動科学などの分野におけるパラ言語・非言語情報研究に関連する網羅的な文献調査を行い、用語およびそれが指す概念をスキマ化する。

Identifying Fundamental Concepts Involved with Paralinguistic/Nonlinguistic Information Studies

Project leader: MORI Hiroki

Studies on annotating paralinguistic/nonlinguistic information, which include intention and attitude of utterances, or emotional states and personality of speakers, have gained more and more attention. However, terminology and problem definition in such studies is often diverse, because there have been no shared fundamental concepts among researchers in different areas.

This project aims to organize and systematize the fundamental concepts that are involved with paralinguistic and nonlinguistic information of speech, beginning by establishing their range. This will yield a common understanding of what is annotated in a corpus among its designers, producers and users.

To achieve this aim, a comprehensive literature analysis on broad areas such as speech science, pragmatics, discourse, etc. will be conducted.

独創・発展型

近代語コーパス設計のための文献言語研究

プロジェクトリーダー:田中牧郎(准教授)

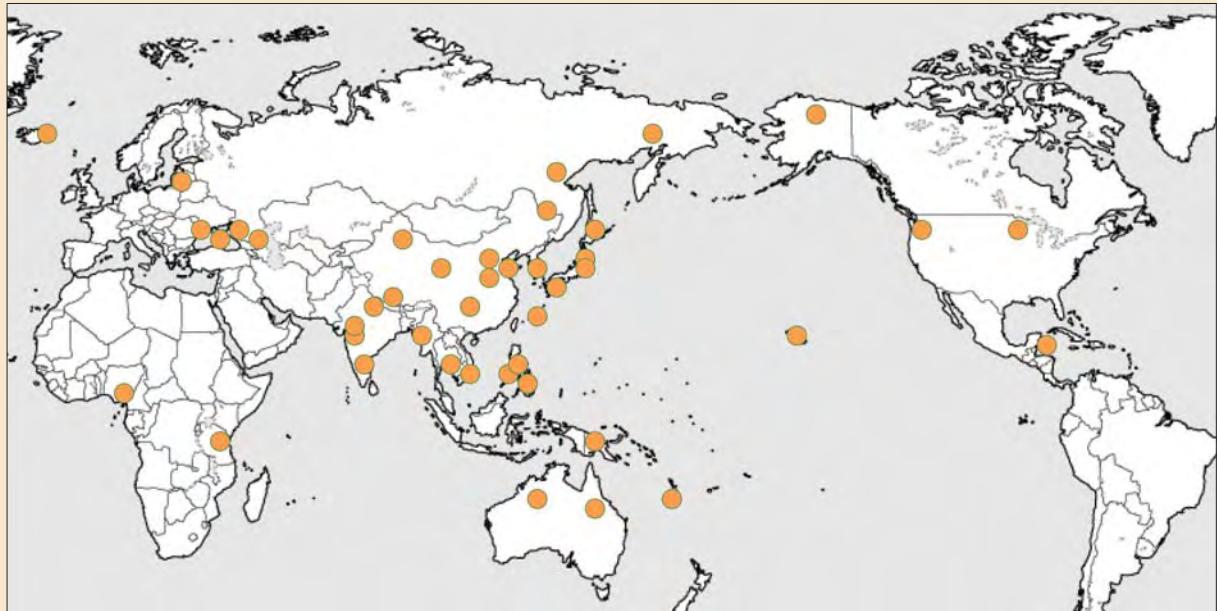
【概要】

近い将来国立国語研究所で構築する「近代語コーパス」を設計するために、近代の文献資料とその言語について研究する。「近代語コーパス」は、古代から近世までを対象とする「通時コーパス」と「現代日本語書き言葉均衡コーパス」とをつなぐものとして設計する。国語研究所がこれまでに作成した「太陽コーパス」や近代語文献の電子テキストなどをもとに、「近代語コーパス」の原型を作り、これを使ってコーパスによる近代語研究の領域を開拓していく。また、重要な文献資料をリスト化し、コーパスの対象にする文献の選び方を検討し、コーパス化する文献言語の構造化や形態素解析の方法についても研究する。後継プロジェクトが「近代語コーパス」構築に着手できる段階にまで、このプロジェクトが進める。

Study on Documents and Meta-languages for Designing a Corpus of Modern Japanese

Project leader: TANAKA Makiro

This project investigates the texts of modern Japanese as a preliminary to a future project of designing a corpus of Modern Japanese. Ultimately, this Modern Japanese corpus is expected to complement both the Diachronic Corpus covering the period between ancient times and early modern times and the Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese, which will be completed in 2011. Based on the Taiyo Corpus created by the old NINJAL as well as on digitized texts of Modern Japanese, this project will create a prototype of the Corpus of Modern Japanese and use it to develop methods for corpus studies of Modern Japanese. The project will also make a list of important documents, examine methods of selecting documents for the corpus, and develop the methodology for describing the structure of texts and the morphology of the language comprising them. This project will advance the research to the stage where subsequent projects can start the actual construction of the Corpus of Modern Japanese.



言語対照系は、世界の諸言語と比較することによって、日本語の特質を明らかにすることを目標とします。

四つの共同研究を行っていて、上記の世界地図で示した言語などを研究しています。

言語対照研究系で行う研究は、日本語を世界の諸言語と比較することによって日本語の特質を解明することを目標としている。北米、中米、大洋州、アジア、アフリカ、ヨーロッパの40近くの言語を研究している。扱っているテーマは下記のものである。

(a) 体言締め文(または人魚構文)と呼ぶ構文。(b) 原因・理由、条件、逆接などを表す副詞節、(c) ボイス(能動、受動など)、テンス(過去、現在など)、Aspect(進行、完了など)の関係、(d) 他動詞文と自動詞文の関係、意図や責任などの表現、(e) 基本動詞に関する対照研究および基本動詞用法ハンドブックの作成。

貿易の世界だけでなく、学問の世界にも、輸入と輸出があると思う。言語対照研究系では、日本語の研究から出発して言語学一般に貢献したい、即ち、日本の言語学を世界に輸出したいと思っている。

The Department of Crosslinguistic Studies investigates the nature and characteristics of the Japanese language in comparison with other language of the world, with particular attention to approximately 40 languages of the Western Hemisphere, Oceania, Asia, Africa, and Europe.

The topics of the ongoing research include the following: (a) noun-concluding clauses (or "mermaid" construction); (b) adverbial clauses expressing cause/reason, condition, and concession; (c) the relationship among voice, tense, aspect, and modality; (d) the relationship between transitive and intransitive sentences and the expression of volition and responsibility; (e) the use of basic verbs.

In the marketplace of linguistic ideas, we seek to leverage research on Japanese to make a contribution to general linguistics, and to introduce Japanese linguistics to the world.

形容詞節と体言締め文：名詞の文法化

プロジェクトリーダー：角田太作（研究系長・教授）

〔概要〕

日本語には、(1)の構造を持った文がある。

(1)文 + 名詞 + だ。

例は(2), (3), (4)である。

(2)太郎が丸善で本を買う 予定 だ。

(3)外では雨が降っている 模様 だ。

(4)日本人は正月を祝う 習慣 だ。

これらの文は奇妙な文である。「名詞 + だ」で終わるので、名詞述語文（例は(5)）に似ている。

(5)太郎は学生だ。

しかし、「名詞 + だ」を除いた部分は、動詞述語文として使える。

(6)太郎が丸善で本を買う。

(7)外では雨が降っている。

(8)日本人は正月を祝う。

これらの文は「名詞 + だ」で終わるので、「体言締め文」と呼ぶ。前半は動詞述語文に似ていて、後半は名詞述語文に似ている点で人魚に似ている。人魚構文とも呼ぶ。

体言締め文は世界的に見ても珍しいようだ。日本語、アイヌ語など、アジアの約15の言語にしか見つかっていない。

本プロジェクトでは、これらの言語の体言締め文を、意味、文の構造など、様々な側面から研究している。

〔共同研究者所属〕

愛知県立芸術大学、愛知教育大学、青山学院大学、大阪学院大学、大阪大学、岡山大学、小樽商科大学、九州大学、京都大学、群馬県立女子大学、国立民族学博物館、札幌学院大学、清泉女子大学、千葉大学、東京外国語大学、東京女子大学、東京大学、同志社大学、富山大学、名古屋工業大学、名古屋大学、松山大学、美作大学、室蘭工業大学、明治学院大学、山口大学、立正大学、和歌山大学、早稲田大学

Adnominal Clauses and the “Mermaid” Construction: Grammaticalization of Nouns

Project leader: TSUNODA Tasaku

Japanese has a sentence pattern whose structure can be shown as in (1). Examples include (2) and (3).

(1) Sentence Noun=Copula

(2) *Akio=ga Maruzen=de hon=o ka-u
yotee=da.*

‘Akio plans to buy a book at Maruzen’s.’

(3) *Soto=de=wa ame=ga hut-te i-ru
moyoo=da.*

‘It appears to be raining outside.’

These sentences have a number of distinctive characteristics. As they end in ‘Noun=Copula’, they resemble noun-predicate sentences like (4).

(4) *Akio=wa gakusee=da.*

‘Akio is a student.’

However, in the pattern in question, once ‘Noun=Copula’ is deleted, the rest of each sentence can be used as a verb-predicate sentence. Compare (2) and (3) with (5) and (6), respectively.

(5) *Akio=ga Shibuya=de hon=o ka-u.*

‘Akio buys/will buy a book at Shibuya.’

(6) *Soto=de=wa ame=ga hut-te i-ru.*

‘It is raining outside.’

Sentences such as (2) and (3) are ‘mermaid construction,’ because their first part resembles a verb-predicate sentence, and the second part a noun-predicate sentence.

The mermaid construction appears to be highly marked among the world’s languages, being found in about only 15 languages of Asia, such as Japanese and Ainu. The present project investigates the meaning, structure and other aspects of the mermaid construction in these languages.

節連接へのモーダル的・ 発話行為的な制限

プロジェクトリーダー: 角田太作(研究系長・教授)

〔概要〕

日本語の接続表現のカラを見よう。

- (1) 雨が降ったから, 遠足が中止になった。
 - (2) 道が混んでいたから, 事故があつたの
かもしれない。
 - (3) 眼鏡はテレビの上にあるわよ。いつも
探しているから。
- (1)の表す意味は、「雨が降った, その結果, 遠足が中止になった」である。しかし, (2)の意味は「道が混んでいた, その結果, 事故があつた」ではない。「道が混んでいたことから推測すると, 事故があつたのかもしれない」である。(3)の意味は、「あなたがいつも眼鏡を探している, その結果, 眼鏡がテレビの上にある」ではない。「あなたがいつも眼鏡を探しているから, 眼鏡がテレビの上にあることを教えてあげますよ」である。カラと同じく, タメニも原因・理由を表す。しかし, 用法が違う。(1)に当たる言い方はできる。しかし, (2)に当たる言い方と(3)に当たる言い方はできない。このように, 従属節の用法はそれぞれ異なる。

本プロジェクトでは, 北米, 中米, 大洋州, アジア, アフリカ, コーカサスの約30の言語について, 原因・理由の従属節, 条件の従属節, 逆接の従属節の使い分けを検討する。

〔共同研究者所属〕

愛知教育大学, 愛知県立芸術大学, 青山学院大学, 岡山大学, 大阪学院大学, 大阪大学, 小樽商科大学, 外務省, 九州大学, 京都大学, 群馬県立女子大学, 国立民族学博物館, 札幌学院大学, 清泉女子大学, 千葉大学, 東京外国语大学, 東京女子大学, 東京大学, 同志社大学, 富山大学, 名古屋工業大学, 名古屋大学, 松山大学, 美作大学, 室蘭工業大学, 明治学院大学, 山口大学, 立正大学, 和歌山大学, 早稲田大学

Modal and Speech-Act Constraints on Clause-Linkage

Project leader: TSUNODA Tasaku

Consider the following Japanese sentences, which contain the conjunction =kara 'cause/reason'.

- (1) Ame=ga hut-ta=kara, ensoku=ga
tyuusi=ni nat-ta.
'Because it rained, the picnic was
cancelled.'
- (2) Miti=ga kon-de i-ta=kara, ziko=ga
at-ta=no=ka=mo sir-e-na-i.
'Because the road was crowded, an
accident might have happened.'
- (3) Megane=wa terebi=no ue=ni
ar-u=wa=yo. Itumo sagas-i-te i-ru=kara.
'Your spectacles are here, because you
are always looking for them.'

In (2), the main clause 'it rained' expresses the cause of the subordinate clause 'the picnic was cancelled'. In contrast, in (2), 'the road was crowded' is not the cause of 'an accident might have happened'. What (2) means is: On the basis of the fact that the road was crowded, I infer that an accident might have happened. That is, the subordinate clause presents the premise on which the inference in the main clause is based. Similarly, in (3), 'you are always looking for them' is not the cause of 'your spectacles are here'. What (3) means is: I inform you that your spectacles are here, because you are always looking for them. That is, the subordinate clause presents the premise on which the statement in the main clause is made.

The use of =tame=ni, which describes 'cause/reason', is different from that of =kara 'cause/reason'. =kara can be replaced with =tame=ni in (1), but it cannot in (2) or (3).

Similarly, the conjunctions that express condition 'if', e.g. -tara and =nara, have different uses respectively. The conjunctions that denote concession ('although'), e.g. =ga and =keredomo, too, differ from one another in their use.

The present project investigates the use of conjunctions of (i) cause/reason, (ii) condition, and (iii) concession in about 30 languages of North and Central Americas, Oceania, Asia, the Caucasus, and Africa.

述語構造の意味範疇の普遍性と多様性

プロジェクトリーダー: 井上 優(教授)

サブリーダー: プラシャント・パルデシ(准教授)

【概要】

言語研究においては、「他動性」「受動性」「スル／ナル」「事象叙述／属性叙述」「完成相／継続相／ペフェクト」「証拠性」など、述語構造の意味に関する基本概念が数多く提案され、個別言語の記述に用いられている。しかし、これらの概念で説明される述語構造の意味は予想以上に多様であり、また、これらの概念の心理的な実在性も検証されているわけではない。本研究は、日本語を含む世界の諸言語の詳細かつ広範な比較を通じて、各言語の述語構造の意味、ならびに述語構造の意味範疇の普遍性と多様性の様相をより具体的な形でとらえようとする。

井上を中心とする研究班は、ヴォイス、テンス・アスペクト、モダリティに関する日本語(方言を含む)、中国語、韓国語の比較をおこない、これらのカテゴリーの体系を形づくる基盤となっていることがらを明らかにする。

パルデシを中心とする研究班は、他動性に関する多言語比較をおこなう。特に、(i)プロトタイプからの逸脱のあり方、(ii)他動性を構成する概念(意図性、責任性、コントロール性など)の相関に関する多言語比較をおこない、他動性の普遍性と多様性の様相を明らかにする。(ii)については、社会心理学的な実験研究の手法を取り入れて、他動性という概念の心理的実在性の検証をおこなう。あわせて、これらの研究から得られた知見をふまえながら、(iii)アジア諸言語における動詞の統語的なふるまいを記述し、それをもとに動詞分類をおこなう。

【共同研究者所属】

井上班: 大阪大学、神戸大学、

パルデシ班: 神田外語大学、岐阜大学、ハーバード大学(米国)、マックスプランク研究所(ドイツ)、美作大学

Universals and Cross-Linguistic Variations in the Semantic Structure of Predicates

Project leader: INOUE Masaru

Sub-leader: Prashant PARDESHI

The goal of this project is to unravel the universals and cross-linguistic variations in the semantic structure of predicates through detailed cross-linguistic comparisons. In linguistic research, various semantic notions have been proposed to describe the semantic type of predicates such as transitivity, do-type / become-type, affectivity, stage-level / individual-level, perfective / durative, evidentiality, etc. In fact, these notions are not sufficient to describe the meanings of predicates in individual languages, and the interpretation of these notions varies from one language to another. Furthermore, the psychological reality of some of these notions has not been verified. In this project, the validity of these notions will be reexamined through detailed cross-linguistic comparisons.

The project team consists of two research groups. The research of group 1 (leader: Masaru Inoue) aims to discover some of the cognitive foundations which determine the system of voice, tense, aspect and modality in individual languages through detailed comparisons of grammatical phenomena observed in Japanese (and its dialects), Chinese and Korean. The research of group 2 (leader: Prashant Pardeshi) focuses on: (i) detailed description of the diversity attested in the encoding of non-canonical transitive events across languages, and unraveling areal patterns, if any; (ii) verifying the psychological reality of correlations between transitivity and notions such as intentionality, responsibility, and controllability, which are considered to be cognitive mechanisms motivating the transitive encoding of non-prototypical transitive events; and (iii) finding out to what extent verb types/valency classes are similar across Asian languages in terms of their syntactic properties.

領域指定型

空間移動表現の類型論と日本語： ダイクシスに焦点を当てた 通言語的実験研究

プロジェクトリーダー：松本 曜（神戸大学教授）

【概要】

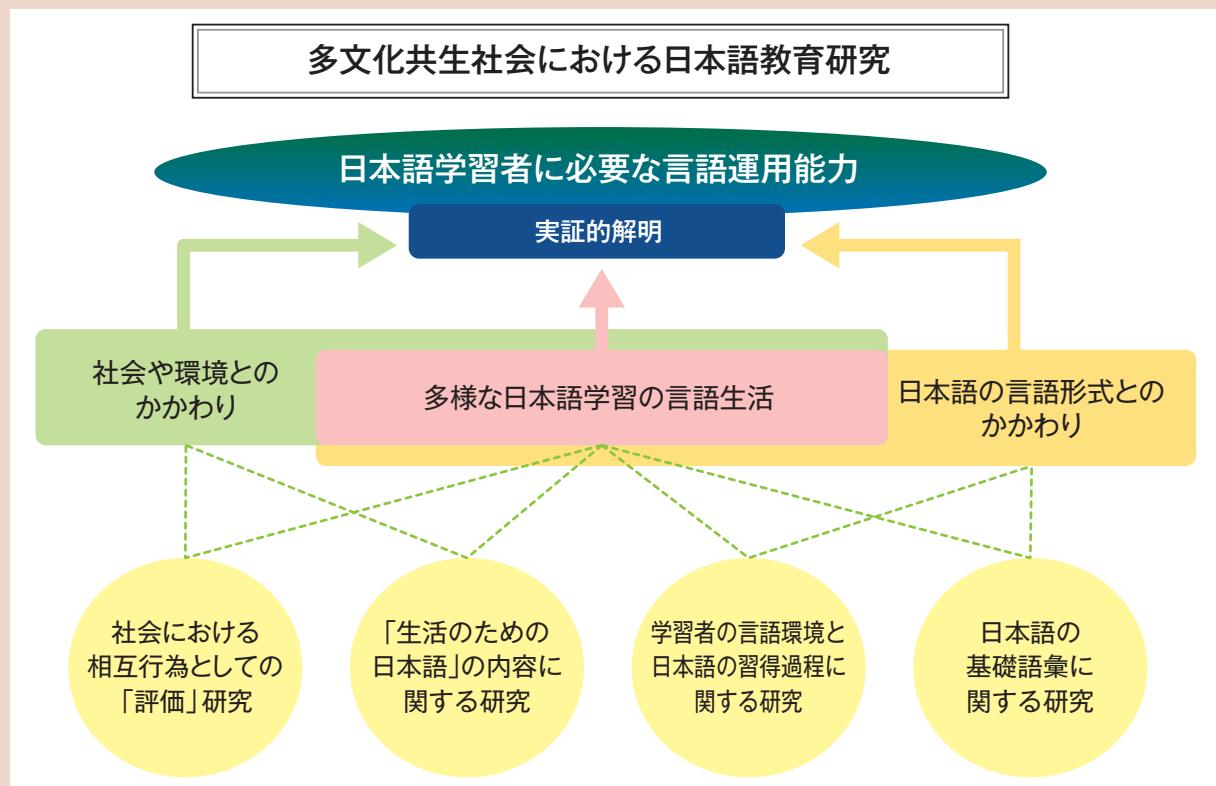
人や物が移動する現象を描写する移動表現に関しては、世界の諸言語で興味深い類型的な違いがあることが認知言語学的な類型論研究の中で明らかになってきた。本研究は、今までの研究をさらに進めることにより、移動表現の類型論の新しい全体像を示すことがある。今までの多くの研究が移動の経路と様態のみに注目したものであったのに対し、本研究ではダイクシス動詞の役割に注目し、より統合的な類型の確立を目指す。本研究の特徴は、通言語的な実験的研究である点にある。研究分担者、協力者とのチームワークにより、同一の移動事象をどのように各言語が表現するかを見るために、ビデオを用いた発話実験調査を行う。10以上の言語を調査し、各言語の移動表現の性質に迫る。日本語に関しては特に詳細な研究を行い、通言語的な比較をすることにより、日本語の類型的な性質を明らかにする。

Japanese and the Typology of Linguistic Expressions for Motion Events : A Crosslinguistic Experimental Study with a Focus on Deixis

Project leader: MATSUMOTO Yo

Linguistic expressions for motion events are known to manifest interesting typological variations in human language. Based on previous findings and new data, this project aims to establish a new and integrated typology of the linguistic expressions of motion events. Unlike most of the previous studies that have focused on the patterns of the expressions of manner and path of motion, this study will look at deictic elements of motion as well. The methodology taken is crosslinguistic and experimental. Production experiments will be conducted in more than ten languages by using the same video clips showing various motion events with deictic information. The data from Japanese will be closely examined and compared with the data from other languages, with a view to situating Japanese within the typology.





第二言語(外国語)としての日本語の教育・学習をとりまく様々な今日的課題に対して、国内外の日本語教育に関する研究情報を収集するとともに、学習者の日本語コミュニケーションに関する実証的研究を行い、それらの成果を社会に発信・還元する。

内外において日本語学習者が増え続ける中、勉学、生活、就労など、日本語学習に対するニーズの多様化が進んでいる。こうした状況下、特に国内においては、多文化共生社会にふさわしい日本語教育や学習の在り方に関する探究がますます大切になってきている。日本語の学習を必要とする人々が数多く生活する現在の社会が、多言語化・多文化化している状況を視野に入れながら、本センターは、旧国語研の研究・情報の実績・蓄積等を踏まえ、学術・社会への貢献を積み重ねていきたいと思っている。

In light of the wide range of current issues surrounding the teaching and learning of Japanese as a second (foreign) language (JSL), the Center for JSL Research and Information aims to gather information on JSL research being done inside and outside Japan and disseminate it online for global use, together with the outcomes of empirical studies carried out at NINJAL on non-native speakers' communicative abilities in Japanese.

With the constant increase of learners of Japanese living in and outside Japan, learners' needs with respect to Japanese are becoming more diverse and more varied at schools, in society, and at workplaces. Under these circumstances, it is increasingly important to address the issues of what form Japanese teaching and learning should take to meet the demands of multicultural communities. By paying special attention to the fact that Japan is growing into a multilingual and multicultural society with a great number of international residents trying to acquire skills in Japanese, the Center will make broad contributions to both academic and practical issues involving the teaching and learning of Japanese as a foreign language.

多文化共生社会における日本語教育研究

プロジェクトリーダー: 迫田久美子(客員教授)

【概要】

本プロジェクトでは、第二言語習得研究、対照言語学、社会言語学、心理言語学、コーパス言語学等の幅広い学問領域の連携により、「多文化共生社会において必要となる言語運用能力」を中心に据え、多様な視点から第二言語としての日本語の教育をめぐる問題について実証的な研究を行う。

実施にあたっては、複数のサブプロジェクトを設置する。

- (1) 学習者の言語環境と日本語の習得過程に関する研究
- (2) 社会における相互行為としての「評価」研究
- (3) 「生活のための日本語」の内容に関する研究
- (4) 日本語の基本語彙に関する研究

【共同研究者所属一覧】

大阪大学、大阪府立大学、学習院大学、神田外語大学、京都教育大学、国際交流基金、サンフランシスコ州立大学(米国)、実践女子大学、上智大学、タマサート大学(タイ)、東洋学園大学、名古屋外国語大学、日本学術振興会特別研究員、日本女子大学、ピッツバーグ大学(米国)、一橋大学、広島国際学院大学、広島修道大学、横浜国立大学、立教大学、麗澤大学

【「多文化共生社会」とは?】

多文化共生社会とは、「異なる言語的・文化的背景を持つ人びとが、自分及び他者の背景を互いに尊重し合い、対等な関係を築こうとしながら生きていくことのできる社会」を指します。

本プロジェクトでは、日本語の習得過程や日本人・外国人の日本語運用がいかに多様であるかをとらえることにより、多文化共生社会にふさわしい言語教育・言語意識のあり方について考察を行っています。

Study on Teaching and Learning Japanese as a Second Language in a Multicultural Society

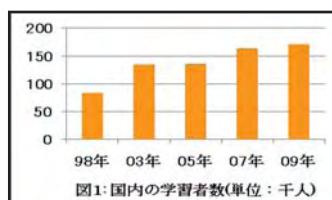
Project leader: SAKODA Kumiko

In collaboration with a wide range of disciplines, such as research on second language acquisition, contrastive linguistics, sociolinguistics, psycholinguistics, and corpus linguistics, this project conducts empirical studies on various issues in the education and learning of Japanese as a second language in a multicultural society. Specifically, we will investigate learners' communicative competence to determine regularities in second language acquisition, which will become the foundation for future Japanese second language instruction and evaluation.

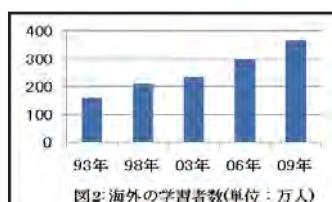
In its execution the project is divided into the following four subprojects, which interact with each other.

- (1) Research on the acquisition of Japanese as a second language in different learning environments
- (2) Research on evaluation as an interactive act in society
- (3) Research on the content of Japanese as a second language
- (4) Research on basic vocabulary for learners of Japanese

【日本語学習者の数は?】



(文化庁HPのデータより)



(国際交流基金HPのデータより)

図1は国内、図2は海外の日本語学習者数の推移を示しています。いずれも年々増加していることがわかります。また、国内では調査で拾いきれない場で学んでいる人もおり、実際の数はさらに多いことが推測されます。

定住外国人の日本語習得と言語生活の実態に関する学際的研究

プロジェクトリーダー:野山 広

(日本語教育研究・情報センター准教授)

【概要】

本プロジェクトでは、主に縦断調査(同一の対象者を定期的に調査)で得られた会話データ(OPI:Oral Proficiency Interviewを活用して収集したもの)の分析を形成的評価の観点から行うとともに、新たな調査(言語生活、言語接触、言語環境、ネットワーク等の調査)の実施やデータの収集・整備、分析を行う。その際には、談話分析、コミュニケーション研究、日本語教育研究、形成的フィールドワークなどの観点・手法を用いて行い、蓄積する。そのことで、多言語・多文化化が進む現代の地域社会における定住者の言語習得、言語生活の実態をより的確に捉え、日本語を必要とする定住者が抱えている諸課題に対して、できる限り応えられる研究手法(福祉言語学的アプローチ)の基盤を築くのが目的である。本プロジェクトを実施することで、地域社会における定住者の言語習得・言語生活研究の在り方について、新たな接近方法や枠組みの提唱が可能になることが期待される。

Interdisciplinary Study on Learning Japanese and the Reality of Language Life of Foreign Permanent Residents in Japan

Project leader: NOYAMA Hiroshi

This project will conduct analyses of conversation data collected using oral proficiency interviews (OPIs) in longitudinal research on individuals observed at regular intervals. The viewpoint is that of formative evaluation, and the project will also collect, maintain, and analyze new data using the formative fieldwork method. In this way, the project aims to grasp more accurately the reality of language learning and language life for foreign permanent residents in increasingly multilingual and multicultural modern local communities, and to build the basis for a welfare linguistic research approach to respond to various problems faced by permanent residents who need to use Japanese.

This project will explore a new approach and framework for how to study the language learning and the language life of permanent residents in local communities.

日本語学習者用基本動詞用法ハンドブックの作成

プロジェクトリーダー: プラシャント・パルデシ

(言語対照研究系准教授)

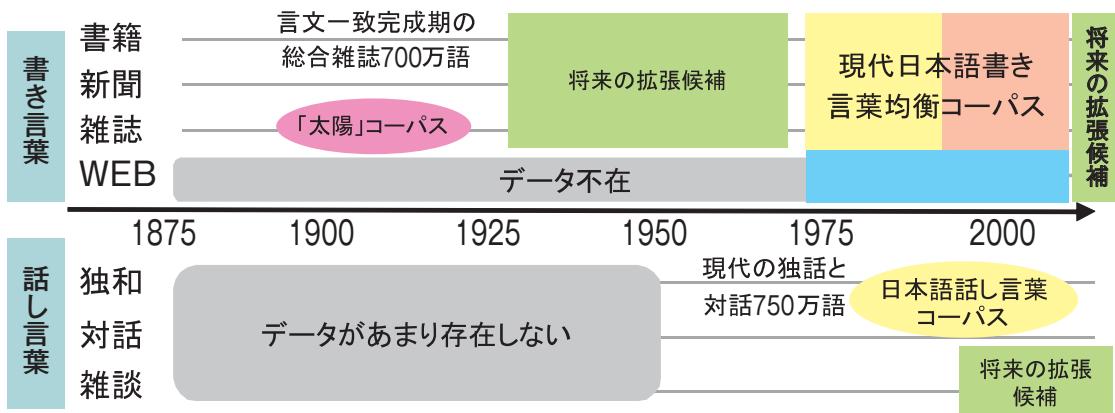
【概要】

日本語を外国語として学ぶ学習者にとって、日本語の運用能力を向上させるために、使用頻度の高い基本動詞の体系的な学習が不可欠である。基本動詞の統語的振舞い、意味拡張、類義語との対比等々の全体像を把握することが効率的な学習に必要なものである。さらに、日本語の体系だけでなく、母語の体系と日本語の体系間の類似点や相違点を理解することは学習効果を最大限に引き伸ばすことに役立つと考えられる。本プロジェクトは、言語学、日本語学、日本語教育学、対照言語学、第二言語習得研究、辞書編纂学、認知言語学、コーパス言語学などといった様々な研究分野の最新の知見を取り入れ、世界の日本語学習者の体系的かつ効率的な学習に役立つ「日本語学習者用基本動詞用法ハンドブック」のプロトタイプを開発し、それに基づいて、日・中、日・韓、日・英、日・マラーティー語の試作版の作成を目指す。

Compilation of a Handbook of Usage of Japanese Basic Verbs for JFL learners

Project leader: Prashant PARDESHI

The aim of the project is to compile a handbook of usage of basic verbs in Japanese for JFL learners. Verbs as predicates are one of the crucial components which determine the skeleton of a sentence, which serves as a basic unit of communication. This project focuses on the basic verbs which are frequently used in day-to-day conversation, and aims to develop a new framework for the compilation of a handbook of usage of basic verbs in Japanese by integrating state-of-the-art insights from various related fields such as Theoretical Linguistics, Japanese Linguistics, Japanese Language Pedagogy, Linguistic Typology, Contrastive Linguistics, Cognitive Linguistics and Corpus Linguistics. The envisaged end product of the project is a set of small-scale bilingual handbooks (Japanese-Chinese, Japanese-English, Japanese-Korean and Japanese-Marathi).



KOTONOHA計画 (明治から現代までが対象)の現状

コーパス開発センターでは、国内外の研究者の共同利用に供するため、言語資源研究系ほかの組織と協力しながら各種言語資源の開発を進めている。現在開発中の言語資源には、独立行政法人時代のKOTONOHA計画を継承した以下のものがあり、いずれも2011年度の公開を予定している。

- ・現代日本語書き言葉均衡コーパス (BCCWJ)
日本語に関する初の均衡コーパス。1億語。
- ・UniDic
日本語音声言語処理用電子化辞書。20万語。

また既に構築を完了して公開している言語資源には以下のものがある。

- ・日本語話し言葉コーパス (CSJ)
日本語の大規模自発音声コーパス。750万語。
- ・太陽コーパス
言文一致完成期の雑誌コーパス。700万語。
- ・分類語彙表
日本語の代表的シソーラス。9.6万語。

さらに今後は過去の日本語を対象とした通時コーパスの構築を本格化させてゆく予定である。

Collaborating with the Department of Corpus Studies and other departments, the Center for Corpus Development undertakes the design and development of various language resources. The Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese (BCCWJ; 100 million words) has reached its final stage of construction and is expected to be publicly available in the first half of 2011. UniDic, an electronic dictionary for unified morphological and/or speech analyses, has been publicly available since 2007. It covers more than 200 thousand words and is being expanded continuously.

The Center also manages resources that have been developed in the past, such as the Corpus of Spontaneous Japanese (CSJ), the Taiyo Corpus, and the Bunrui Goihyou.

In the coming years, the Center will concentrate its efforts on the design and construction of a diachronic corpus of the Japanese language.



研究情報・研究資料の調査・収集・公開及び研究成果の発信により
共同利用の推進に努めています。

学術コンテンツの形成・発信

- 文献情報データベースの構築
(旧『国語年鑑』と旧『日本語教育年鑑』の統合〈WEB化〉)
- 『日本語学習者会話(OPI:oral proficiency interview)データベース』の公開

研究成果の発信・普及

他のセンターとの連携

- 学術コミュニティへの貢献(国語研プロジェクトレビュー等)
- 研究成果の社会への還元
(「病院の言葉」を分かりやすくする提案, 電話質問対応等)

研究図書室

研究系との連携

国内外の研究者の共同利用に供するため, 当センターが中心となって, 以下のような事業を進めている。

1. 研究図書室の運営・管理
2. データベースの構築(Webで公開)
 - (1) 文献情報データベース(日本語学・言語学の諸領域ならびに日本語教育に関連する研究文献情報を集積)
 - (2) 日本語学習者会話データベース
3. 研究所の刊行物(Webや冊子で刊行)
 - (1) 国語研プロジェクトレビュー
 - (2) 国立国語研究所論集
 - (3) 国語研共同研究報告
4. 中央資料庫に収納された資料群の整備・保管
5. 当研究所が約60年間にわたって経年的に実施してきた言語の定点調査で蓄積された大量データの整理と学術的分析(愛知県岡崎市での敬語調査, 山形県鶴岡市での共通語化調査など)
6. 質問・相談・見学への対応

To promote advanced collaborative research, the Center for Research Resources provides a vast amount of material, data, and bibliographical information on Japanese linguistics and Japanese language education to scholars at universities and research institutes in Japan and throughout the world. The two yearbooks of research bibliographies, *Kokugo Nenkan* and *Nihongo Kyoiku Nenkan*, which were formerly published in book form, are now unified and available online as the Bibliographical Information Database.

The Center is also in charge of issuing NINJAL's publications such as the *NINJAL Project Review* and the *NINJAL Collaborative Research Project Reports*.

萌芽・発掘型(研究系にとらわれない領域等)

会話の韻律機能に関する実証的研究

プロジェクトリーダー: 小磯花絵

(理論・構造研究系准教授)

【概要】

声の高さや大きさ、話す速さなどの韻律情報は、会話の円滑な進行において重要な役割を果たしている。例えば話し手の発話に対して聞き手は絶妙なタイミングで相槌を打つが、そのタイミングをはかる上で韻律情報は欠かせない重要な手掛けとなる。そのため様々な分野で相槌などの会話相互作用と韻律情報との関係が分析されてきたが、韻律の機能を会話相互作用と直接的に関連づけて議論するなど、研究が一面的で体系性に欠けるという問題があった。

本研究では、同じ話者による会話と独話を対象に、統語・談話構造との関係から両者の韻律を体系的に比較することによって、会話における韻律機能を、会話固有の機能(相槌など会話相互作用に関連する機能)と、話し言葉一般に見られる機能(統語・談話構造など多様なレベルの情報の終了性・継続性に関する表示機能など)に分けて捉え直すことを試みる。

訓点資料の構造化記述

プロジェクトリーダー: 高田智和

(理論・構造研究系准教授)

【概要】

漢文訓点資料は、文字、音韻、語彙、語法などの面で、日本語史研究の資料として活用されてきた。訓点資料は歴史的・文化財的・教学的価値の高いものが多く、原本調査の難しいものが多い。そのため、重要典籍については、研究者による釈文や、影印、複製が公刊されているものもあるが、釈文は純然たる一次資料ではなく、影印、複製それ自体が稀観品であったり、白黒印刷であったりと、研究利用にあたって少なからず問題もある。また、訓点資料研究においては、釈文の電子テキスト化や、原本の画像化など、総じてデジタル技術の導入が、他の分野に比べて立ち遅れている現状である。

そこで、本研究では、国立国語研究所研究図書室蔵『金剛頂一切如來眞實攝大乘現證大教王經卷第一』(平安初期書写、院政期加点)を例に、原本調査に基づく解読結果である釈文を、XML等の構造言語で記述する方法を検討する。また、釈文と原本デジタル画像とを対照表示できるシステムによって、研究者間で相互に利用でき、原本画像に遡った検証が可能なデジタル釈文のプロトタイプの作成を試みる。

Empirical Study on the Role of Prosodic Features in Conversations

Project leader: KOISO Hanae

Prosodic information plays an important role in making a natural flow in conversation. Although much research has been done to explore the relationships between conversational interactions and prosodic information, there has been no systematic study in the literature that incorporates the other types of information that prosody conveys.

This project will investigate the roles of prosodic features in conversation by focusing on different kinds of function that they have in the conversation: the functions with specific reference to conversational interactions (e.g. back-channeling) and the functions relevant to speech in general (e.g. signals that indicate syntactic and/or discourse structure).

Structured Description of Kunten-Shiryo (Documents Written in Chinese with Marks for Rendering into Japanese)

Project leader: TAKADA Tomokazu

Kunten-Shiryo (classical Chinese documents with marks added for rendering them into Japanese) has been utilized to grasp aspects of the history of Japanese, especially characters, pronunciation, vocabulary, and usage. However, the study of *Kunten-Shiryo* generally lags behind other fields as regards the use of digital technologies such as electronic interpretation texts and digital imaging of originals.

Focusing on *Kongocho Issai nyorai Shinjitsu sho Dai jogensho Daikyo Okyo* Vol. 1 (owned by the NINJAL), this project aims to develop a method of structured description of interpretations, which are the results of readings based on the originals, and thereby to create a prototype of digital interpretations that can be shared among researchers and allow verification of the originals by using a display system that allows the user to compare interpretations with digital images of the originals.

首都圏の言語の実態と動向に関する研究

プロジェクトリーダー:三井はるみ
(理論・構造研究系助教)

【概要】

首都圏の言語は、次の2点で、日本の他の地域の言語と異なる社会的位置づけを有する。(1) 標準日本語の基盤であること。(2) この地域で生じた新たな言語現象は、ほどなく全国に波及すること。

一方地域方言としては、次のような大都市特有の状況に置かれている。(3) 伝統的地域方言が保持される社会的基盤がきわめて脆弱なこと。(4) 日常的に、言語的多様性にさらされる状況にあること。(5) 言語規範の異なる多数の社会的サブグループが存在すること。

以上の特質を踏まえて、首都圏の言語状況を多面的に把握し、この地域の言語を対象とした、地理・歴史・社会・構造を横断する総合的な研究の基盤を築くことを目的とする。

なお本研究における「首都圏」とは、東京を中心とする日常的な言語接触が生じうる都市圏を想定している。

方言談話の地域差と世代差に関する研究

プロジェクトリーダー:井上文子
(時空間変異研究系准教授)

【概要】

異なる出身地の人と話をしていると、語彙やアクセントではなく、話の進め方そのものに違和感を覚えることがある。特に、大阪人の話し方が独特であると意識する人は多いように思われる。話の進め方には地域特有の何かがありそうだということは、誰もが漠然と感じていることであろう。

しかし、方言によって話題の展開のしかたにどのような地域差があるのか、談話展開の方法に一定の類型があるのか、まだわかっていない点は多い。

このようなことを客観的に明らかにするためには、語や句や文を超えた単位である談話全体をひとまとまりとしてとらえ、実際のコミュニケーションとしての談話を分析することが求められる。

そこで、本プロジェクトでは、各地の方言談話を対象とし、談話展開の談話標識として機能している接続表現や間投表現に焦点をあてて、方言談話に出現する言語事象を記述・分析する。さらに、各地域・各世代の方言談話を比較・対照することによって、方言談話の類型と、その変容の実態の解明をめざす。

The Current States and Changes in the Japanese Spoken in the Metropolitan Area

Project leader: MITSUI Harumi

This project attempts to explore a new phase of the Japanese spoken in the Tokyo Metropolitan area (Tokyo and its surrounds) from the viewpoint of descriptive sociolinguistics. The language in that area has a privileged status: (i) It is the base of Standard Japanese, and (ii) Linguistic phenomena which occur in it often spread to other areas in Japan. On the other hand, it has some internal fluidity which other Japanese dialects do not have: (iii) It has weak social foundation to preserve its traditional linguistic features, (iv) It is always exposed to linguistic diversity, (v) It contains various linguistic subgroups whose linguistic norms are different from each other. This project aims to build a framework to analyze linguistic fluidity considering geographical, historical and social factors, and to investigate the current state of the language in the Metropolitan area.

A Study of Regional and Generation Differences in Discourse Pattern

Project leader: INOUE Fumiko

Discourse patterns are a major topic of discourse analysis, and the variation of discourse patterns is an important topic in pragmatics. In the paper "The development of discourse in the Tokyo Dialect" (Kokugogaku 190), Kukita (1990) observed what kind of connectives and interjections are used in conversation and showed that speakers of the Tokyo dialect tend to insert utterances which express their attitude in the process of discourse, whereas speakers of the Kansai dialect prefer to report a fact objectively. Kukita's study provides an important insight into how to carry out research on variation in discourse patterns. This project will investigate variation in discourse patterns by comparing data of natural discourse by younger and older Japanese dialect speakers, focusing on the linguistic cues which reflect the type of discourse pattern.

近現代日本語における新語・ 新用法の研究

プロジェクトリーダー:新野直哉
(時空間変異研究系助教)

【概要】

近現代の日本語においては、次々に新語が生まれ、また以前からある語句でも、意味・用法の変化が次々に起きている。その中には、流行語のように一時的に多用されたり、メディアで話題になったりするもののほか、いつの間にか定着してしまうものも少なくない。それらの新語・新用法に関する、発生・浸透・定着の時期やそのプロセスという言語変化そのものについての研究、さらにその背景にある、正誤・好悪・美醜などに関わる一般社会の言語意識の問題について、研究を行う。必ずしも語彙研究には限定せず、文法・表現法等に関わる事例も対象とする。

本研究では、現在進行中の言語変化を分析することにより、一般的な言語変化研究に応用できる理論を得る。また国語教育・日本語教育分野へ貢献するとともに、国民の知的関心に応える。

統計と機械学習による日本語史研究

プロジェクトリーダー:小木曾智信
(言語資源研究系准教授)

【概要】

自然言語処理の技術が発展し、電子化辞書の整備が進んだことにより、従来は不可能であった歴史的資料を対象とした形態素解析が可能になった。これにより日本語史の分野においてもコーパスと統計的手法を活用した新しいタイプの研究が可能になりつつある。

本プロジェクトでは、機械学習の手法をもじいて日本語通時コーパスの整備に必要となる各種の技術を開発し、多様な日本語史資料に対する高度なアノテーションを可能にする。同時に、既存のツールを応用して日本語史研究のためのコーパス利用環境を整備する。そして整備したコーパスとその利用環境を用いて、多変量解析などの統計的手法に基づく新しい方法による日本語史研究に取り組む。

開発したソフトウェアと研究成果は一般に公開するとともに、国語研で計画中の通時コーパスの構築に活用する。

A study of ongoing changes in modern Japanese

Project leader: NIINO Naoya

While existing words and phrases undergo change in meaning and usage, new words are born one after another. Some of them are in vogue for some time and fall out of use, while others are established and listed in dictionaries. This project investigates the time and process of the birth of new words and new grammatical expressions in modern Japanese by paying special attention to social factors that motivate them as well as to speakers' subjective attitudes and judgments regarding their 'correctness'. By clarifying the actual conditions of ongoing language change, the present study is expected to bring forth material that will be useful for Japanese language education at school and for furthering a better understanding of Japanese by its native speakers.

Study of the history of the Japanese language using statistics and machine-learning

Project leader: OGISO Toshinobu

With the advance of NLP technologies and the development of electronic dictionaries, morphological analysis for historical Japanese texts has now become viable. This has opened the way to applying innovative research methods such as statistical and corpus-based analysis to the field of the history of the Japanese language.

In this project, machine-learning is used to develop tools for the construction of a historical corpus of the Japanese language with a sophisticated annotation schema, and existing software is adapted to create a user interface for research. Use of these tools enables us to explore the possibilities of applying statistical methods such as multivariate analysis to a historical corpus of Japanese for the first time.

The software developed in this project will be employed in the construction of the historical corpus that is currently being planned at NINJAL.

テキストの多様性を捉える 分類指標の策定

プロジェクトリーダー: 柏野和佳子
(言語資源研究系准教授)

【概要】

一般に利用可能な書籍のテキスト分類指標は、NDCによるジャンルや、日本図書コード(Cコード)による販売対象、発売形態と限られており、テキスト研究やコーパスの活用において不十分である。そこで、テキスト研究や、コーパス活用のために必要となる、書籍テキストの多種多様な形式、内容、表現に関する特徴を捉えるための分類指標の設計と検証を行う。

第一に、構造的に単純な文章タイプ(例:章節構造)であるか、そうではなく、特徴的なスタイルの文章タイプ(例:対談、Q&A形式、図解、用語解説)であるかを分類する指標を定める。

第二に、主に構造的に単純な文章に対し、難しいか易しいか、硬いか軟らかいか、丁寧かくだけているか、書き言葉的か話し言葉的か、主観的か客観的か、といったテキストの内容や表現の特徴を分類するための指標を定める。

そして、実際に『現代日本語書き言葉均衡コーパス』に収録されるテキスト10,000例以上に、人手及び自動化による分類指標の付与を行い、体系的に検証を行う。

Development of Classification Indices to Treat a Variety of Texts

Project leader: KASHINO Wakako

The text classification indices for books that are commonly available are limited to NDC, used for genre classification and Japan book classification codes (C codes), used for marketing targets and sales outlets. They are not sufficient for studying texts and using corpora linguistically. This project aims to design and verify a classification scheme for handling a variety of formats, contents, and expressions necessary for text research and utilization of corpora in connection with book texts.

First, an index is provided to indicate whether the text structure is a simple type (e.g., chapter and verse structure) or an atypical type (e.g., conversation, Q&A format, illustrations, a glossary, etc.). Second, an index is provided to classify texts with simple structure according to the features of their content and expression: difficult or easy, stiff or relaxed, polite or informal, written or spoken, subjective or objective, etc.

The classification indices will be assigned manually or automatically to the more than 10,000 text examples to be included in the Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese, and will be verified systematically.



テキストにおける語彙の分布と文章構造

プロジェクトリーダー: 山崎 誠
(言語資源研究系准教授)

【概要】

従来の語彙研究は、集合論的定義に基づいた静的な存在として語彙をとらえてきたため、テキストにおける時間軸という概念が重視されてこなかった。

しかし、語彙を構成する個々の語は、それぞれの文脈において使用されているのであるから、使用実態そのものを対象とした動的な語彙論が考えられる。すなわち、テキストにおける語彙の時系列的分布に基づく語彙論である。

本研究では、その一例としてテキストの産出過程とともに形成される動的な語彙を文章構造との観点から定量的に分析する。具体的には、語彙の分布の可視的な記述方法の開発、語の使用頻度と出現状況との関係、とくに文章構造と語(内容語、機能語)の出現状況との関係を探る。また、当該テキストの持つ特性(表現意図、ジャンル、文体等)との相関を調査・分析し、語彙に内包された文章構成機能を明らかにする。

文脈情報に基づく複合的言語要素の合成的意味記述に関する研究

プロジェクトリーダー: 山口昌也
(言語資源研究系助教)

【概要】

文脈情報は、従来から、シソーラスの自動構築、多義語の曖昧性解消など自然言語処理のタスクで利用されてきた。多くの研究では、「類似する文脈に出現する語は意味的にも類似している」という「分布仮説」を前提としており、文脈情報は一種の意味記述として利用されている。本研究プロジェクトでは、単語周辺の文脈情報から、複合的な言語要素(例:複合動詞)の意味記述(文脈情報)を合成的に導出する理論の確立を目指し、(1)(個々の)単語周辺の文脈情報と、複合的に用いられたときの文脈情報との関係の解明、(2)文脈情報の表現方法などを含めた分布仮説の検証、(3)自然言語処理結果の言語学的観点からの検証、を行う。

本プロジェクトは、言語学、日本語学、自然言語処理の観点から実施し、自然言語処理の精度向上への寄与のみならず、工学的見地から国語辞典編集などへの応用を目指す。

Distribution of Vocabulary and Sentence Structures in Texts

Project leader: YAMAZAKI Makoto

Traditionally, vocabulary is considered to be static in set-theoretic terms. However, because each of the individual words composing the vocabulary is used in its own context, it is possible to advance dynamic lexicology by targeting actual usage. In other words, lexicology can be based on the time-series distribution of vocabulary in texts.

As an example, the dynamic vocabulary formed during the text production process will be analyzed quantitatively from the viewpoint of sentence structure. Using the BCCWJ, the study will explore the relationships between the frequency of a word and the circumstances in which it appears, especially the relationship between sentence structure and the circumstances in which a word (independent word or function word) appears.

A Study of Compositional Semantic Representation Based on Contextual Information

Project leader: YAMAGUCHI Masaya

Contextual information has been used in several NLP tasks (for example, automatic thesaurus construction, word sense disambiguation) based on the distributional hypothesis that “words that occur in the same contexts tend to have similar meanings.” The goal of this project is to develop a theory where by the semantic representation of compositional linguistic elements (e.g. compound verbs) can be derived from the contextual information of the relevant components. The research plan is as follows:

- Analysis of the relationship between the contextual information of compositional linguistic elements and that of their constituents,
- Verification of the distributional hypothesis (including the representations of contextual information),
- Assessment of outputs of our NLP systems from a linguistic point of view.

若手研究者支援 For Young Researchers

大学院教育

Graduate Education

連携機関

一橋大学大学院言語社会研究科

(平成17年度～)

平成17年度から、一橋大学との連携大学院プログラムを実施している。

この連携大学院(日本語教育学位取得プログラム)は、日本人及び滞日留学生を対象としたもので、日本語教育学、日本語学、日本文化に関する専門的な知識を備えた研究者や日本語教育者を育成することを目指している。国立国語研究所は日本語学の分野を担当している。平成19年4月には博士課程が発足した。

Graduate School of Language and Society at Hitotsubashi University

Institute and the Centre for Student Exchange, Hitotsubashi University, cooperate in the graduate program in teaching Japanese as a second language administered by the Graduate School of Language and Society, Hitotsubashi University. The objective of the program is the nurture of effective Japanese language teachers who possess thorough knowledge of different aspects of Japan in order to play an active role in Japanese language education in Japan and overseas.

若手研究者育成

Training for Young Researchers

NINJAL (国語研) チュートリアル

NINJALチュートリアルは、普段あまりなじみがない分野、興味があっても一人では勉強しにくい分野への入門向けとして、専門家の研究者が平易に手ほどきをする講習会である。これは大学共同利用機関のミッションとしての「社会連携、社会貢献、若手研究者育成」の一環として実施するもので、若手研究者の育成・サポートを目的としている。通常の大学院の授業ではあまり習わないような事柄を積極的に取り上げる予定である。

The NINJAL Tutorial

The purpose of the NINJAL Tutorial is to foster and support young researchers. This is a part of an Inter-University Research Institute's mission of "cooperation with society, contribution to society, and fostering of young researchers". A NINJAL Tutorial session is a training session where expert researchers provide a basic introduction to an unfamiliar field or a field that does not lend itself to self-study. The intent is to explore subject matter that might not be taken up in ordinary graduate programs.

優れたポストドクターの登用

Employment Opportunities for Outstanding Post-Doctoral Researchers

各種研究プロジェクトの遂行のため、ポストドクター(PD)をプロジェクト研究員(プロジェクトPDフェロー)として採用している。平成23年3月現在、4名のプロジェクトPDフェローを受け入れている。

Doctoral degree recipients are hired as researchers (project PD fellows) to assist with particular projects. As of March 2011, 4 project PD fellows have been appointed.

社会連携活動と普及活動

国立国語研究所では、優れた研究内容を社会に発信し、貢献するために、専門家向け、一般向け、生徒・児童向けに、様々な形で発信（原則として公開）していくこととしている。主なプログラムは以下の通りである。

専門家向け企画

NINJAL 国際シンポジウム

国語研が主体となって実施する研究や、他機関との連携研究による優れた成果のうち、時宜を得た課題を取り上げ、海外からの専門家も交えて、論旨を深めながら学術界に公表するため、国際的なシンポジウムを開催する。

NINJAL コロキウム

国内外の優れた研究者を講師に招き、日本語・言語学・日本語教育のさまざまな分野について最前線の研究成果をお話しいただく講演会である。原則として月に1回開催しており、一般にも公開している。

NINJAL サロン

国語研の研究者（共同研究者等を含む）を中心として、各々の研究内容を紹介することによって情報交換を行う場である。

NINJAL 共同研究発表会・シンポジウム

共同研究プロジェクトの中間報告を兼ねた公開研究発表会やシンポジウム等を、プロジェクト毎に年に数回開催している。



The National Institute for Japanese Language and Linguistics serves the public by presenting its ongoing research through a variety of programs, some designed for specialists, some for general audiences, and some for young people. The major programs are listed below.

Programs for Specialists

The NINJAL International Symposium

The Institute holds international symposia dealing with topics of current interest on which cutting-edge research is being carried out within the Institute and in collaboration with other institutions. By involving researchers from abroad, the symposia serve to deepen understanding of the issues and to communicate recent advances to the international scholarly community.

The NINJAL Colloquium

The NINJAL Colloquium is a series to which distinguished domestic and foreign researchers are invited as lecturers to talk about cutting-edge research findings in various fields of Japanese language, linguistics, and Japanese language education. This is open to the public, so please feel free to join us whether you are a teacher or a graduate student.

The NINJAL Salon

The NINJAL Salon provides an opportunity primarily for researchers working at the Institute (including project collaborators) to introduce their work to colleagues and exchange information.

NINJAL Collaborative Research Project Meetings and Symposia

Each project group holds a meeting or symposium several times a year at which interim reports on the collaborative research are presented.

Public Relations / Public Programs

一般向け企画

Programs for the General Public

■ NINJAL フォーラム

国語研究所が主体となって実施する研究や、他機関との連携研究による優れた成果を、学術界だけでなく、広く一般の方々に知っていただくとともに、社会との連携を積極的に推進して社会貢献に資するという観点から、フォーラムを開催している。これまでに「日本の方言の多様性を守るために」「日本語教育における教育と研究の融合—過去と未来を繋ぐ—」「日本語の研究の将来展望」というテーマを取り上げてきた。



■ NINJAL セミナー

各共同研究プロジェクトにおいて、その研究内容を様々な形で一般の方々に発表する場である。

生徒・児童向け企画

Programs for Young People

■ NINJAL 職業発見プログラム (中学・高校生向け)

中学生や高校生向けに、言語学や日本語あるいは日本語教育を研究することを通じて、学問の楽しさやすばらしさを知ってもらうためのプログラムである。

■ The NINJAL Vocation Program (for junior-high and high-school students)

Designed for junior-high and high-school students, this program aims to convey the wonder and the joy of learning by introducing students to research on linguistics, Japanese language, and Japanese language teaching.

■ NINJAL ジュニアプログラム (小学生向け)

小学生が「ことばっておもしろい」と感じてくれるようなプログラムを実施する。

■ The NINJAL Junior Program (for elementary-school students)

This program encourages elementary-school students to see that “Language is fun.”

機構の事業 Inter-Institutional Activities

人間文化研究機構では、人間文化研究の新たな領域を、従来の枠組みを超えて創出し、先端的・国際的研究を展開するために、各種の事業を実施している。

連携研究:アジアにおける自然と文化の重層的関係の歴史的解明

国立国語研究所は、言語学的視点から、協力をを行っている。

連携研究等提案課題:海外に移出した仮名写本の緊急調査

機構本部が公募した連携研究等提案課題で採択された、本研究所主体の研究である。

日本関連在外資料の調査研究

本研究所は、日本人の活動などに伴い、諸事情で海外に残された近代以降の「滞留」資料群の調査研究に協力している。

研究資源の共有化

平成22年度に計画されていた統合検索システムの本研究所へのサーバ導入が完了し、平成22年度1月に公開した。

人間文化研究機構第11回公開講演会・シンポジウム 「ウチから見た日本語、ソトから見た日本語」

本研究所は、機構の公開講演会・シンポジウムの第1回を担当し、平成21年12月5日に、「ウチから見た日本語、ソトから見た日本語」と題して、実施した。

また、平成23年2月19日開催の第14回「ことばの類型と多様性」に協力した。



The National Institutes for the Humanities pursue activities that advance cutting-edge, international research in the humanities that goes beyond existing boundaries to explore new areas.

Inter-Institutional Research: Historical Synthesis of the Multilayered Relationship of Nature and Culture in Asia

The National Institute for Japanese Language and Linguistics is cooperating by providing expertise in linguistics.

Emergency Survey of Kana Manuscripts: "The Tale of Genji" in the Library of Congress

Selected from among proposals for inter-institutional research invited by the National Institutes for the Humanities, this project is based at the National Institute for Japanese Language and Linguistics.

International Collaborative Research on Japan-Related Documents and Artifacts Overseas

The National Institute for Japanese Language and Linguistics is cooperating in this survey of materials that, beginning in the early modern period, were left overseas for various reasons in connection with the activities of Japanese people abroad.

Research Resource Sharing

The planned installation of the integrated retrieval system on a server at the National Institute for Japanese Language and Linguistics was completed, and the system was made publicly available in January 2011.

National Institutes for the Humanities 11th Public Lecture and Symposium: "Japanese Language Seen from Uchi (Inside) and Soto (Outside)"

The National Institute for Japanese Language and Linguistics was responsible for the 11th Public Lecture and Symposium, "Japanese Language Seen from Uchi (Inside) and Soto (Outside)," which was held on December 5, 2009. The Institute also cooperated on the 14th Public Lecture and Symposium (February 19, 2011).

研究図書室 Research library

■研究図書室

日本語研究および日本語に関する研究文献・言語資料を中心に、日本語教育、言語学など、関連分野の文献・資料を収集・所蔵している。全国で唯一の日本語に関する専門図書館である。

- 開室日時:月曜日～金曜日 9時30分～17時
(土曜日・日曜日・祝休日・年末年始・毎月最終金曜日は休室)
- 主なコレクションには、東条操文庫(方言)、大田栄太郎文庫(方言)、保科孝一文庫(言語問題)、見坊豪紀文庫(辞書)、カナモジカイ文庫(文字・表記)、藤村靖文庫(音声科学)、林大文庫(国語学)、輿水実文庫(国語教育)、中村通夫文庫(国語学)などがある。
- 「国立国語研究所 藏書目録データベース」をウェブ検索できる。
- 図書館間文献複写サービス(NACSIS-ILL)により、所属機関の図書館を通して複写を申し込み、郵送で受け取ることができる。

所蔵資料数(2011年2月28日現在)

下記のほか、視聴覚資料など8,437点を有している。

	図書 Books	雑誌 Journals
日本語 in Japanese	110,345冊	5,106種
外国語 in Foreign Language	25,711冊	520種
計 Total	136,056冊	5,626種

■Research library

The Research Library at the Inter-University Research Institute Corporation, National Institutes for the Humanities, "National Institute for Japanese Language and Linguistics," collects and stores mainly research materials and linguistic resources concerning Japanese language studies and the Japanese language, as well as related fields such as Japanese language education, linguistics, etc. This is the only library specialized in the Japanese language and linguistics in Japan.

●Open Monday through Friday

Hours: 9:30 to 17:00

●Closed on Saturdays, Sundays, public holidays, the New Year holidays, and the last Friday of each month

●Special Collections

Tojo bunko (dialects), Ota bunko (dialects), Hoshina bunko (language issues), Kenbo bunko (dictionaries), Kanamozikai bunko (characters/notation), Fujimura bunko (phonology), Hayashi bunko (Japanese Linguistics), Koshimizu bunko (pedagogical studies of the Japanese Language), Nakamura bunko (Japanese Linguistics), etc.

●Document Copying Service

We are members of the inter-library document copying service (NACSIS-ILL) of the National Institute of Informatics.



資料

沿革

History

1948(昭和23)年12月

12月20日、国立国語研究所設置法公布施行(昭和23年法律第254号)

研究所庁舎として聖徳記念絵画館(東京都新宿区)の一部を借用

1954(昭和29)年10月

千代田区神田一ツ橋の一橋大学所有の建物を借用し、移転

1962(昭和37)年4月

北区西が丘に移転

1968(昭和43)年6月

文化庁設置とともに、国立国語研究所は文化庁附属機関となる

1999(平成11)年12月

独立行政法人国立国語研究所法公布(平成11年法律第171号)

2001(平成13)年4月

独立行政法人国立国語研究所発足
管理部及び3研究部門(研究開発部門、日本語教育部門、情報資料部門)

2005(平成17)年2月

立川市緑町に移転

2009(平成21)年3月

独立行政法人に係る改革を推進するための文部科学省関係法律の整備等に関する法律成立

2009(平成21)年10月

大学共同利用機関法人人間文化研究機構国立国語研究所 発足
管理部及び4研究系・3センター(理論・構造研究系、時空間変異研究系、言語資源研究系、言語対照研究系、研究情報資料センター、コーパス開発センター、日本語教育研究・情報センター)

1948.12

On December 20, the law for the establishment of the National Language Research Institute took effect(Act No. 254 of 1948 (Showa 23)).
Part of the Meiji Memorial Picture Gallery was borrowed for its facilities.

1954.1

It was transferred to a building borrowed from Hitotsubashi University at Kanda Hitotsubashi, Chiyoda Ward.

1962.4

It was transferred to Nishigaoka, Kita Ward (formerly Inatsuke Nishiyama-cho, Kita Ward).

1968.6

With the establishment of the Agency for Cultural Affairs, the Institute became an affiliated organization of the Agency.

1999.12

The law for the Independent Administrative Agency "National Institute for Japanese Language" was promulgated (Act No. 171 of 1999 (Heisei 11)).

2001.4

The Independent Administrative Agency "National Institute for Japanese Language" was established with the Administrative Department and three research departments (Language Research Department, Japanese Language Education Department, and Information and Resources Department).

2005.2

The Institute moved to Midori-cho, Tachikawa City.

2009.3

A law was enacted for developing MEXT-related laws for promoting the reform of independent administrative agencies.

2009.10

The Inter-University Research Institute Corporation, National Institutes for the Humanities "National Institute for Japanese Language and Linguistics" was started with the Administrative Department, and four Departments and three Centers (Department of Linguistic Theory and Structure, Department of Language Change and Variation, Department of Corpus Studies, Department of Crosslinguistic Studies, Center for Research Resources, Center for Corpus Development, and Center for JSL Research and Information).

Reference Materials

歴代所長

Directors-General

初代 西尾 実	1949年1月31日～1960年1月22日
第2代 岩淵 悅太郎	1960年1月22日～1976年1月16日
第3代 林 大	1976年1月16日～1982年4月1日
第4代 野元 菊雄	1982年4月1日～1990年3月31日
第5代 水谷 修	1990年4月1日～1998年3月31日
第6代 甲斐 瞳朗	1998年4月1日～2005年3月31日
第7代 杉戸 清樹	2005年4月1日～2009年9月30日
第8代 影山 太郎	2009年10月1日～

1st. NISHIO Minoru	1949.1.31～1960.1.22
2nd. IWABUCHI Etsutaro	1960.1.22～1976.1.16
3rd. HAYASHI Oki	1976.1.16～1982.4.1
4th. NOMOTO Kikuo	1982.4.1～1990.3.31
5th. MIZUTANI Osamu	1990.4.1～1998.3.31
6th. KAI Mutsuro	1998.4.1～2005.3.31
7th. SUGITO Seiju	2005.4.1～2009.9.30
8th. KAGEYAMA Taro	2009.10.1～

職員数

Members of Staff

2010.3

所長 Director-General	教授 Professors	准教授 Associate Professors	助教 Assistant Professors	研究員 Investigator	小計 Subtotal	管理部 Administ	合計 Total
1	9	14	4	2	30	24	54

※非常勤職員を除く。 These figures exclude people working part-time.

予 算

Budget

2010

単位(Unit): 千円(thousasnd yen)

収 入 Revenue	
運営費交付金 Revenue from Grants for Adminisutrative Services	1,101,205
自己収入 Direct revenue	930
合計 total	1,102,135

外部資金

External Funds

2010

単位(Unit): 千円(thousand yen)

科学研究費補助金 Grant-in Aid for Scientific Research	111,643	交付件数33件 number of Grants
その他の外部資金 others	5,912	—

資料

科学研究費補助金

Grant-in Aid for Scientific Research

2010年度採択課題

for 2010 fiscal year

研究種目 CATEGORY	氏名 INVESTIGATOR		研究課題名 TITLE OF PROJECT	研究期間 TERM OF
特定領域研究 Grant-in-Aid for Scientific Research on Priority Areas	前川 喜久雄 MAEKAWA Kikuo	教授 Professor	代表性を有する大規模日本語書き言葉コーパスの構築:21世紀の日本語研究の基盤整備 Compilation of a Balanced Corpus of Written Japanese : Infrastructure for the Coming Japanese Linguistics	2006 – 2010
特定領域研究 Grant-in-Aid for Scientific Research on Priority Areas	田中 牧郎 TANAKA Makiro	准教授 Associate Professor	言語政策に役立つ、コーパスを用いた語彙表・漢字表等の作成と活用 Application of Large-scale Balanced Corpora to Language Planning and Education: Through the Compilation of Word Lists and Kanji Character Lists of Contemporary Japanese	2006 – 2010
特定領域研究 Grant-in-Aid for Scientific Research on Priority Areas	山崎 誠 YAMAZAKI Makoto	准教授 Associate Professor	代表性を有する現代日本語書籍コーパスの構築 Compilation of a Balanced Book Corpus of Contemporary Written Japanese	2006 – 2010
基盤研究(A)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (A)	窟園 晴夫 KUBOZONO Haruo	教授 Professor	日本語のアクセントとアクセント類型論 Japanese Accent and Accent Typology	2010 – 2013
基盤研究(B)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (B)	木部 暁子 KIBE Nobuko	教授 Professor	N型アクセントに関する総合的調査研究 A Study on N-pattern Accent Systems of Japanese Dialects	2010 – 2012
基盤研究(B)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (B)	宇佐美 洋 USAMI Yo	准教授 Associate Professor	学習者の日本語運用に対する日本人評価の類型化・モデル化に関する研究 Theories of Communication, Education, and Assessment in Research on Japanese as a Second/Foreign Language.	2010 – 2012
基盤研究(B)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (B)	高田 智和 TAKADA Tomokazu	准教授 Associate Professor	漢字字体変容の原理—敦煌文献から現代日本戸籍漢字まで— Principles of Historical and Regional Shifts in the Standards of Chinese Character Glyphs	2010 – 2013
基盤研究(C)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	井上 優 INOUE Masaru	教授 Professor	日本語方言の終助詞の意味の類型に関する研究 Semantic Variation in Sentence Final Particles in Japanese Dialects	2009 – 2011
基盤研究(C)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	上野 善道 UWANO Zendo	客員教授 Invited Professor	南琉球諸方言要地アクセントの緊急調査研究 Urgent Research on the Accents of South Ryukyuan Dialects	2010 – 2012
基盤研究(C)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	井上 文子 INOUE Fumiko	准教授 Associate Professor	日本語方言における間投表現の使用の様相に関する研究 Regional Variations in the Use of Interjections in Japanese	2009 – 2011

Reference Materials

基盤研究(C)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	小木曾 智信 OGISO Toshinobu	准教授 Associate Professor	和文系資料を対象とした形態素解析辞書の開発 Development of an Electronic Dictionary for Morphological Analysis of Classical Japanese	2009 – 2011
基盤研究(C)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	柏野 和佳子 KASHINO Wakako	准教授 Associate Professor	辞書用例の記述仕様標準化のための実証研究 Practical Research for Lexical Illustration of the Actual Use of Words and Specification Standardization for their Lexical Description	2008 – 2010
基盤研究(C)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	小磯 花絵 KOISO Hanae	准教授 Associate Professor	書き言葉コーパスに基づくテキスト分類尺度の探索的研究 A Corpus-based Study of Classification Criteria for Written Texts	2009 – 2011
基盤研究(C)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	田中 牧郎 TANAKA Makiro	准教授 Associate Professor	「単語情報付きコーパス」を用いた近現代の語彙・語法史の研究 A Historical Study of the Japanese Lexicon in the Modern Era Based on a Corpus with Morphological Annotation	2009 – 2011
基盤研究(C)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	山崎 誠 YAMAZAKI Makoto	准教授 Associate Professor	日本語のコロケーションを記述するための統計指標のコーパスによる検証 Corpus-based Validation of Statistical Indicators for Describing Collocations in Japanese	2008 – 2010
基盤研究(C)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	三井 はるみ MITSUI Harumi	助教 Assistant Professor	日本語諸方言における意味的隣接表現の文法体系への取り込みに関する研究 Study for Influences of Synonyms on the Grammar of Japanese Dialects	2009 – 2011
基盤研究(C)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	山口 昌也 YAMAGUCHI Masaya	助教 Assistant Professor	学習者の自発的学習と柔軟な運用を考慮した作文支援システムの実現 Implementation of a Writing Aid System for Promoting Spontaneous Learning and Improving Adaptability to Diverse Composition Exercises	2008 – 2010
基盤研究(C)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	竹田 晃子 TAKEDA Kouko	研究員 Investigator	日本語方言オノマトペの記述モデル構築に関する研究 Research on the Description Model for Onomatopoeia in Japanese Dialects	2010 – 2012
基盤研究(C)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	吉田 雅子 YOSHIDA Noriko	研究員 Investigator	明治期国語調査委員会資料と『日本言語地図』『方言文法全国地図』による分布解釈研究 Linguistic Geography Research through the Reports by the National Language Survey Committee in the Meiji Period, "The Linguistic Atlas of Japan", and "The Grammar Atlas of Japanese Dialects"	2008 – 2011
基盤研究(C)一般 Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	飛田 良文 HIDA Yoshifumi	名誉所員 Honorary Researcher	明治以降の文学作品に使用された外来語の実態研究 A Study of Loanwords Used in the Japanese Literature after the Meiji Era	2010 – 2012
挑戦的萌芽研究 Grant-in-Aid for challenging Exploratory Research	相澤 正夫 AIZAWA Masao	教授 Professor	「福祉言語学」の創成・確立に資する研究モデルの探索 Exploratory Research for Breaking New Ground in Welfare Linguistics	2009 – 2011
挑戦的萌芽研究 Grant-in-Aid for challenging Exploratory Research	窟園 晴夫 KUBOZONO Haruo	教授 Professor	優れた言語学プログラム構築のための調査研究 Research for a Better Teaching Program of Linguistics	2009 – 2010

資料

若手研究(B) Grant-in-Aid for Young Scientists (B)	朝日 祥之 ASAHI Yoshiyuki	准教授 Associate Professor	樺太方言と北海道方言の言語変容に見られる関係についての調査研究 <i>A Study on the Relationship of the Koine-Formation in the Karafuto and Hokkaido Dialects of Japanese</i>	2008 – 2010
若手研究(B) Grant-in-Aid for Young Scientists (B)	小椋 秀樹 OGURA Hideki	准教授 Associate Professor	漢字政策の改定が漢字使用に及ぼす影響に関する研究 <i>Research on the Influence that Revision of Chinese Character Policy Exerts on Chinese Character Use</i>	2009 – 2011
若手研究(B) Grant-in-Aid for Young Scientists (B)	森 篤嗣 MORI Atsushi	准教授 Associate Professor	学習言語が教科内容の理解に及ぼす影響の研究 <i>The Role of Academic Language in Understanding Subject Matter</i>	2010 – 2011
若手研究(B) Grant-in-Aid for Young Scientists (B)	金 愛蘭 KIM Eran	研究員 Investigator	20世紀後半の新聞における外来語の基本語化に関する調査研究 <i>Study on Shift of Loanwords to Basic Words in Japanese Newspaper Vocabulary in the Second Half of the 20th Century</i>	2009 – 2010
若手研究(B) Grant-in-Aid for Young Scientists (B)	佐野 大樹 SANO Motoki	研究員 Investigator	日本語「書き言葉らしさ・話し言葉らしさ」測定法の設計 <i>Constructing a Measurement for Calculating Written-likeness/Spoken-likeness of a Japanese Text: a Systemic Functional Approach</i>	2009 – 2011
若手研究(B) Grant-in-Aid for Young Scientists (B)	中野 真樹 Nakano Maki	研究員 Investigator	近代日本語「点字資料」を用いた仮名遣い改定史の調査研究 <i>A Study of the Usage of Tenji (Japanese Braille) in Modern Japanese</i>	2010 – 2012
若手研究(B) Grant-in-Aid for Young Scientists (B)	鎌水 兼貴 YARIMIZU Kanetaka	研究員 Investigator	埼玉県における方言形成の構造に関する言語地理学的研究 <i>Geolinguistic Study on the Structure of the Formation of the Saitama Dialect</i>	2009 – 2010
研究活動スタート支援 Grant-in-Aid for Research Activity Start-up	ティモシー・バンス Timothy J. VANCE	教授 Professor	現代日本語の音韻交替 <i>Morphophonemic Alternations in Modern Japanese</i>	2010 – 2012
特別研究員奨励費 Grant-in-Aid for JSPS Fellows	シシール・ボタチャルジャ Shishir BHATTACHARJA	研究員 Investigator	文法と形態論における複合語形成の位置づけ <i>The Locus of Compound Formation in Syntax and Morphology</i>	2010 – 2010
特別研究員奨励費 Grant-in-Aid for JSPS Fellows	黄 賢暎 HWANG,Hyun Kyung	研究員 Investigator	フォーカスとイントネーションのインターフェースに関する日韓語対照研究 <i>A Contrastive Study of Japanese and Korean on the Interface between Focus and Intonation</i>	2010 – 2010
研究成果公開促進費 (学術図書) Grant-in-Aid for Publication of Scientific Research Results	新野 直哉 NIINO Naoya	助教 Assistant Professor	現代日本語における進行中の変化の研究 <i>A Study of Ongoing Changes in Modern Japanese</i>	2010 – 2011

Reference Materials

外来研究員の受入

Acceptance of Foreign Researchers

2010.3

機関名/プログラム名 Institutions/Programs		計 total	国及び地域 Countries and Regions
日本学術振興会 Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)	外国人特別研究員 JSPS Postdoctoral Fellowship for Foreign Researchers	1	アメリカ U.S.A
英国芸術・人文リサーチカウンシル Arts and Humanities Research Council (AHRC)		1	イギリス U.K
その他(各大学のファンド、私費等) Others		1	中国 China

施設

The Facility

敷地面積 Facility Site Area	建物面積 (延べ板面積) Building Area	規模 Building Layout
23,980m ²	14,523m ²	地上4階/地下1階 four stories above ground/one underground story

ホームページ

Homepage

2010.3～2011.3

アクセス数 times accesses
179,314

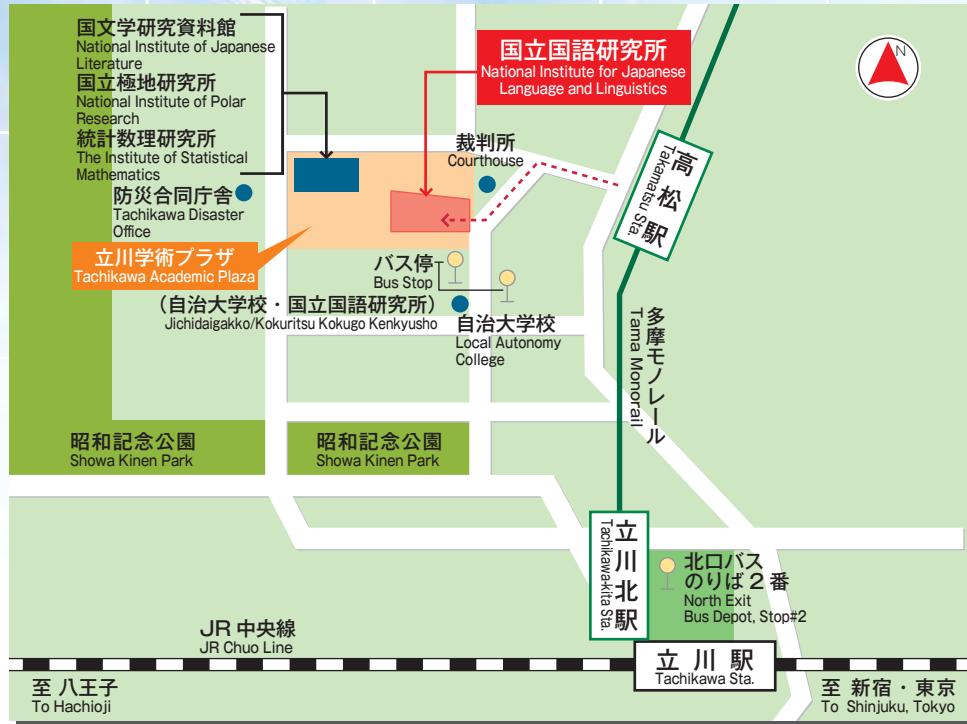
旧国語研の研究成果 Earlier Research at the Institute

旧国語研から継承した代表的な研究成果等には、次のようなものがあります。現国語研のHP (<http://www.ninjal.ac.jp/products/>)に内容等を公開していますので、是非ご覧ください。

Representative examples of research from the Institute's period as an independent administrative agency include the following. Please consult the current NINJAL website (<http://www.ninjal.ac.jp/products/>) for details.

- 言語データベースKOTONOHAの構築
- 語彙調査
- 方言・言語生活の調査研究
- 言語問題の解明と解決に向けての提案
- 日本語教育に関する研究・資料
- 「電子政府」を支える文学研究
- 各種資料・情報
- 刊行物

- construction of the KOTONOHA language database
- vocabulary surveys
- surveys studies of dialects and language life
- elucidation of language problems and proposals for solutions
- Japanese language education research and materials
- writing-system research in support of "electronic government"
- resources and information
- publications



- 多摩モノレール「高松駅」下車 徒歩7分
- 立川バス 立川駅北口バスのりば2番より「自治大学校・国立国語研究所」下車 徒歩2分
- 「JR立川駅」より 徒歩20分

「JR立川駅」まで	
JR中央線快速	「JR東京駅」から約55分
JR中央線特別快速	「JR新宿駅」から約40分 「JR東京駅」から約40分 「JR新宿駅」から約25分

- By Monorail
Short walk from "Takamatsu Station", the next stop from Tachikawa-kita.

- By Bus
Take any bus from Stop #2 in the Bus Depot located outside the North Exit of JR Tachikawa Station. Got off at the 4th stop. "Jichidaigakko/Kokuritsu Kokugo Kenkyusho"

- On foot
20-minute walk from Tachikawa Station.
Tachikawa Station on JR Chuo Line
From Tokyo or Shinjuku Station, "Rapid" or "Special Rapid" trains are strongly recommended.
Special Rapid : approx. 40 mins. from Tokyo / approx. 25 mins. from Shinjuku
Rapid : approx. 55 mins. from Tokyo / approx. 40 mins. from Shinjuku



大学共同利用機関法人人間文化研究機構 National Institutes for the Humanities
国立国語研究所 National Institute for Japanese Language and Linguistics

〒190-8561 東京都立川市緑町10-2
 TEL:042-540-4300(代表) FAX:042-540-4333

10-2 Midoricho, Tachikawa City, Tokyo, 190-8561, Japan
 TEL:+81-42-540-4300 FAX:+81-42-540-4333

URL : <http://www.ninjal.ac.jp/>